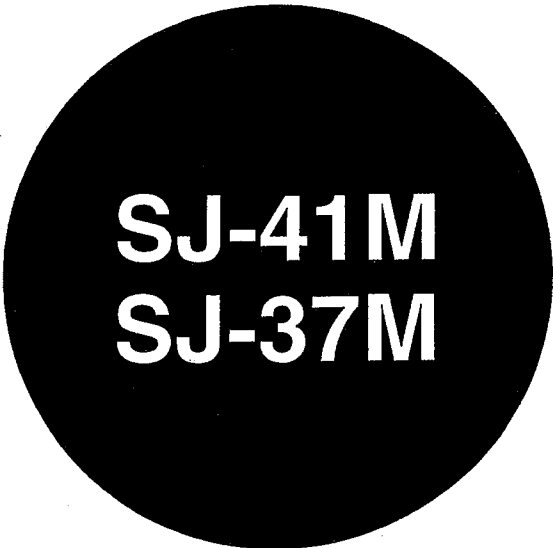
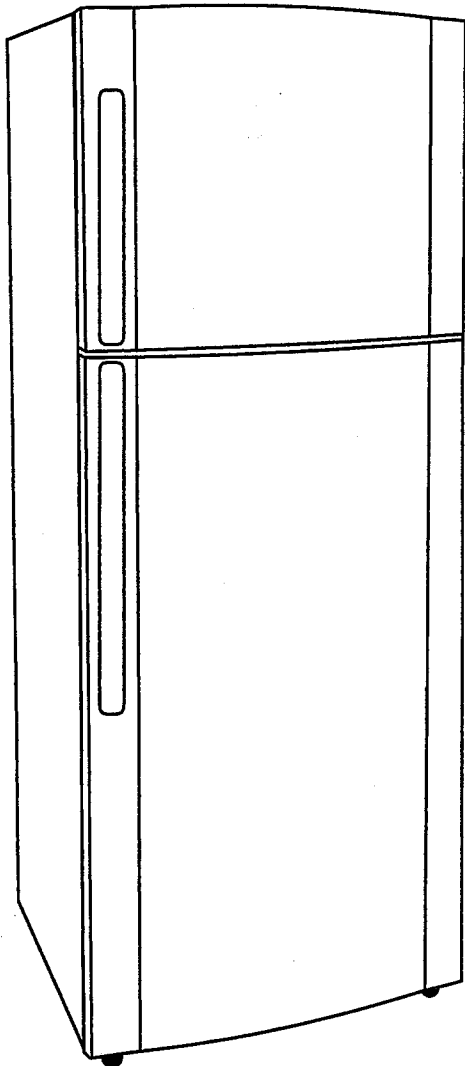


SHARP



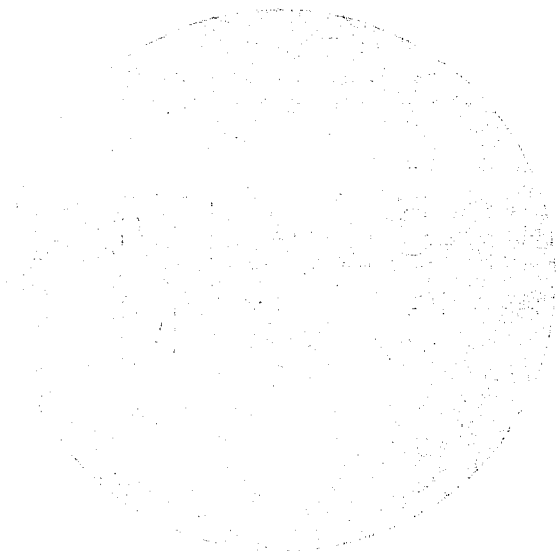
SJ-41M
SJ-37M



REFRIGERATOR-FREEZER
FRIGORIFICO-CONGELADOR
FRIGORIFERO-FREEZER
REFRIGERATEUR-CONGELATEUR
FRIGORÍFICO-CONGELADOR
ΨΥΓΕΙΟ - ΚΑΤΑΨΥΚΤΗΣ
KÜHLSCHRANK MIT TIEFKÜHLFACH
KOELKAST-VRIEZER

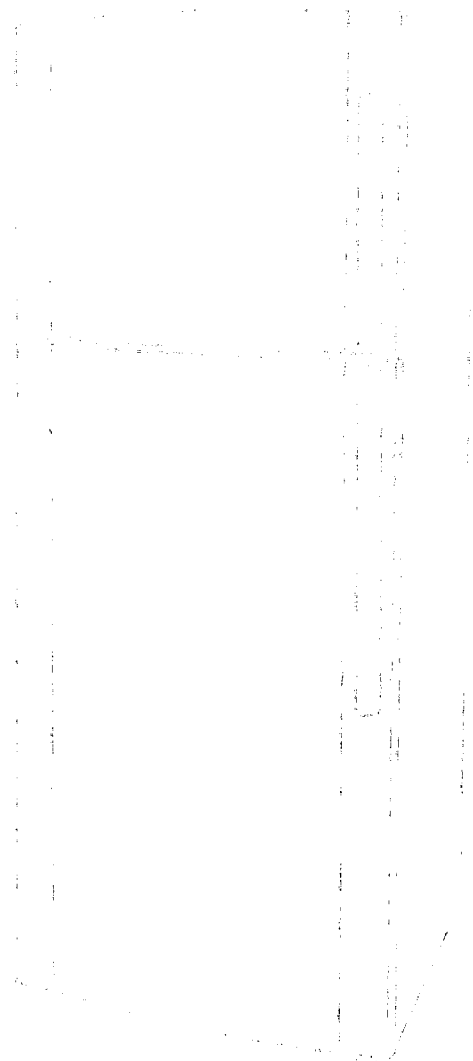
OPERATION MANUAL	3
MANUAL DE MANEJO	7
MANUALE DI ISTRUZIONI	11
MODE D'EMPLOI	15
FUNCIONAMENTO MANUAL	19
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΩΝ	
ΟΔΗΓΙΩΝ	23
BEDIENUNGSANLEITUNG	27
GEBRUIKSAANWIJZING	31

ENGLISH
ESPAÑOL
ITALIANO
FRANÇAIS
PORTUGUÊS
ΕΛΛΗΝΙΚΑ
DEUTSCH
NEDERLANDS



SECRET
 SECURITY INFORMATION
 DEPARTMENT OF THE ARMY
 HEADQUARTERS, ARMY
 WASHINGTON, D. C.
 100-100000-100000

1. This document contains
 information which is
 classified as SECRET
 under the provisions of
 Executive Order 11652
 and is to be controlled
 and handled in accordance
 with the provisions of
 that order.



INTRODUCTION

Thank you very much for buying this SHARP product. Before using your SHARP fridge freezer, please read this operation manual to ensure that you gain the maximum benefit from it.

All persons using the fridge freezer must be thoroughly familiar with its operation and safety features.

Keep this operation manual with the fridge freezer if you move or if the fridge freezer changes owners so that whoever uses it can read about the various features and safety rules.

This equipment complies with the requirements of Directives 96/57/EC, 89/336/EEC and 73/23/EEC as amended by 93/68/EEC.

Important:

- This fridge freezer is for domestic use only, with an ambient temperature between +5°C and +38°C. The fridge freezer should not be subjected to temperatures of -10°C for long periods.
- To be used on 220-240V mains voltage.

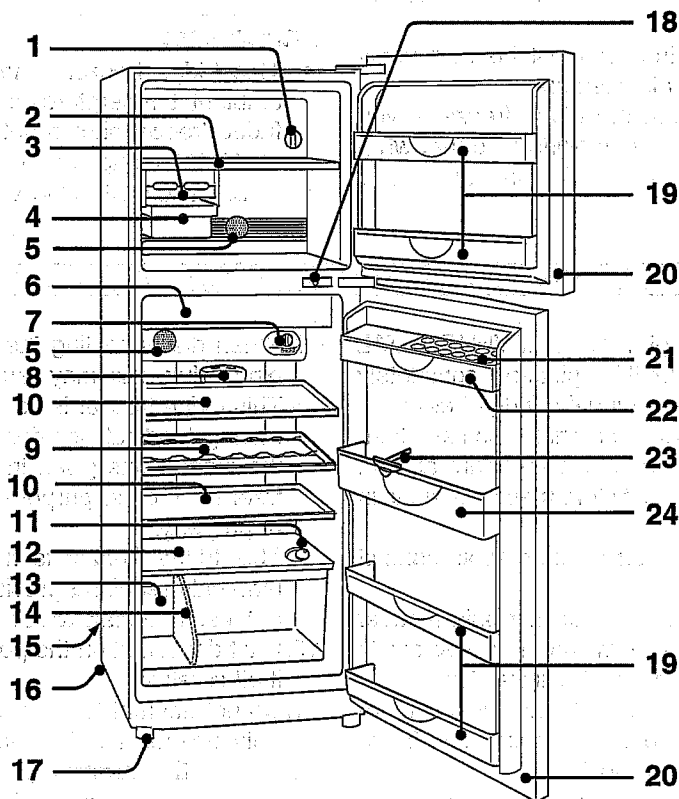
WARNING

1. This fridge freezer is airtight. TO PREVENT FATAL ACCIDENTS TO CHILDREN, please completely remove the door prior to discarding the fridge freezer.
2. Highly volatile and inflammable materials such as ether, petrol, propane gas, adhesive agents and pure alcohol etc. are liable to explode. Do not store these materials in the fridge freezer.
3. To prevent damage to the outer cabinet, avoid contact with lacquer, and paint, etc.
4. When cleaning your fridge freezer, do not splash water directly on the outer cabinet or the interior. This may lead to rusting and deterioration of the electrical insulation.
5. When cleaning any areas adjacent to electrical components or replacing the lamp bulb, unplug the fridge freezer first to prevent electric shock.
6. Should electrical components be accidentally immersed in water, unplug the fridge freezer, dry the parts and contact your nearest service agent approved by SHARP.
7. When disconnecting the power plug, do not touch the pin of plug. This may cause electric shock.
8. This fridge freezer is designed solely for the purpose of storing foodstuff for domestic use in accordance with the instructions given in this manual. Using the fridge freezer for other purposes might be harmful to persons or property.
9. This fridge freezer is not suitable for the storage of materials requiring precise temperatures. Deterioration of these materials will be dangerous.
10. Dust deposited on the power plug may cause fire. Wipe it off carefully.
11. Do not attempt to change or modify this fridge freezer. This may result in fire, electric shock or injury.
12. **Information regarding disposal of the appliance**
Flammable insulation blowing gases should be disposed appropriately. Take the cabinet and doors to a recycling plant for flammable insulation blowing gases.

CAUTION

1. Do not touch the compressor unit or its peripheral parts, as they become extremely hot during operation and the metal edges may cause injury.
2. If the power supply is accidentally disconnected, please wait for at least 5 minutes before re-connecting the power, as back pressure in the compressor may trip the overload relay.
3. Avoid removing food from the freezer with your bare hands. Directly touching products stored at sub-zero temperatures can result in frostbite.
4. To prevent accidental power disconnection, plug the fridge freezer directly to the source. Do not use a double adaptor as loss of power could lead to the spoiling of the stored food.
5. Do not place bottles in the freezer as they may crack when frozen.
6. Keep the door securely closed. If the door is left ajar, the controlled inner temperature will rise, resulting in food spoilage and increase in electricity costs.
7. Do not install the fridge freezer in a damp or wet location as this may cause damage to the insulation and a leak. Condensation may also build on the outer cabinet and cause rust.
8. When installing or moving the fridge freezer, make sure that you do not nip or kink the power cord. Damage of the power cord may cause electric shock or fire.
9. Do not use this fridge freezer when the power cord or plug is damaged, or the outlet attachment is loose, as they may cause electric shock or fire.
10. Disconnect from the mains electricity supply by removing the mains plug from the electricity supply socket. Do not remove by pulling the mains lead. This may cause electric shock or fire.
11. Make sure that you leave adequate ventilation space around the fridge freezer to prevent the compressor from overheating and stopping. Please follow the instructions given for installation.
12. The refrigeration system behind and inside the fridge freezer contains refrigerant. If this system is punctured it could result in serious damage to your fridge freezer, therefore do not allow any sharp objects to come into contact with the refrigeration system.
13. Should the flexible supply cord be damaged, it must be replaced by service agent approved by SHARP as a special cord is required.
14. In case of gas leak, ventilate the area by opening a window, etc. Do not touch the fridge freezer or the power outlet.
15. Do not place heavy or easily broken objects on top of the fridge freezer. Objects may fall when opening or closing the fridge freezer, causing injury.
16. Do not place objects containing liquid on top of the fridge freezer. Spillage may cause electric shock or fire.
17. Do not drop objects inside the fridge freezer or strike the inner wall. This may cause the inner surface to crack.
18. This fridge freezer is not intended for use by young children or infirm persons without supervision. Young children should be supervised to ensure that they do not play with the fridge freezer.

DESCRIPTION



1. Freezer temp. control knob

2. Freezer shelf

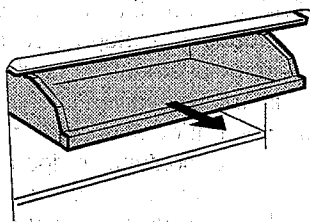
3. Ice cube maker

4. Ice cube box

5. Deodorizing unit

6. Fresh case

The cover of the Fresh case opens as the case is pulled.



7. Refrigerator temp. control knob

8. Light

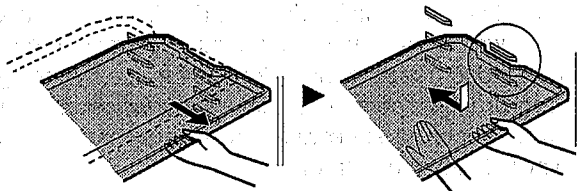
9. Bottle shelf (Reversible)

Ribbed on one side for bottle storage, or turn over for normal use.

10. Refrigerator shelf

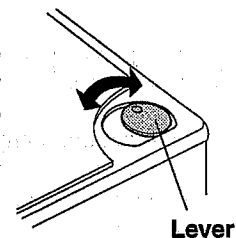
Changing the level of the shelf

The shelf can be adjusted by pulling it out halfway, as it does not need to be removed completely.



11. Lever

The airflow to the Vegetable crisper can be controlled by moving the vent hole lever to the right or left.



Lever

12. Shelf

13. Vegetable crisper

14. Divider

15. Evaporating pan (rear side)

16. Casters

17. Adjustable foot

18. Light switch

19. Utility pocket

20. Magnetic door seal

21. Egg holder

22. Egg pocket

23. Bottle guard

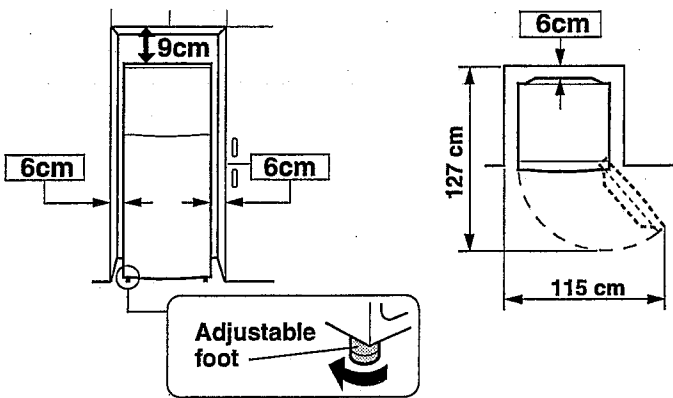
24. Bottle pocket

INSTALLATION

1. To ensure adequate ventilation for your fridge freezer, it is recommended to provide space of 6cm on both sides and at the back, and space of 9cm above the fridge freezer. Insufficient spacing will decrease the cooling efficiency, resulting in unnecessary consumption of electricity.
2. Using the front Adjustable foot, ensure that the fridge freezer is positioned firmly and level on the floor.

NOTE:

- Position your fridge freezer so that the plug is accessible.
- Keep your fridge freezer out of direct sunlight.
- Do not place next to heat generating appliance.



Before using your fridge freezer

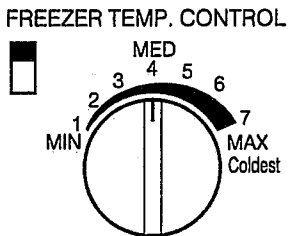
Clean the inside parts with a cloth soaked in warm water.
If soapy water is used, wipe it off thoroughly.

OPERATION

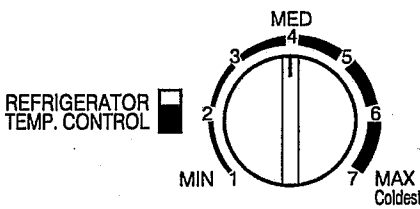
CONTROLLING TEMPERATURES

The fridge freezer controls its temperature automatically. However, if needed, adjust the temperature as follows.

Freezer compartment



Refrigerator compartment



7 (MAX) For making ice rapidly or fast freezing.
4 (MED) For normal freezing.
1 (MIN) When frozen food or ice cream is not stored.

- If the fridge freezer is operated for a long time with FREEZER TEMP. CONTROL set at 7(MAX), foods stored in the refrigerator compartment may also freeze.

7 (MAX) For keeping foods fresher tasting. When the refrigerator does not provide sufficient cooling.
4 (MED) For normal operation.
1 (MIN) When the refrigerator provides excessive cooling.

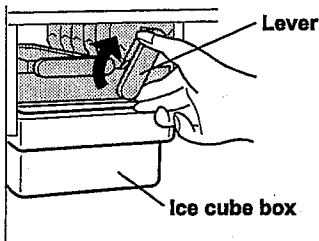
- If the fridge freezer is operated for a long time with REFRIGERATOR TEMP. CONTROL set at 7 (MAX), foods stored in the refrigerator compartment may also freeze.
- Low ambient temperature may cause placed foods to freeze even if REFRIGERATOR TEMP. CONTROL is set to 1 (MIN).

HINTS WHEN MAKING ICE

1. Do not over fill the Ice cube trays; otherwise the ice cubes will be joined together when frozen.
2. When the ice cubes are made, turn the lever clockwise to empty the ice into the Ice cube box.

NOTE:

To prevent damage to the Ice cube box, do not make ice in the Ice cube box or pour oil into it.



DEFROSTING

Defrosting is fully automatic due to a unique energy saving system. Whereby the defrost cycle start time is proportional to the running time of your fridge freezer compressor, i. e., the less time the fridge freezer compressor operates (during the winter season or you're away on holidays), the longer the time between each defrost cycle.

DEODORIZING UNIT

A built-in unit which requires no manual operation because it automatically starts operating when the fridge freezer is powered on.

STORING FOOD

Refrigeration reduces the rate of food spoilage. To maximize the shelf life of perishable food products, ensure that the food is of the freshest possible quality. The following is a general guide to help promote longer food storage.

Fruit / Vegetables

To minimize moisture loss, fruit and vegetables should be loosely enclosed in a plastic material e.g. wrap, bags (do not seal) and place in the Vegetable crisper. Those fruits and vegetables with thick skins e.g. oranges do not require wrapping.

Dairy Products & Eggs

- Most dairy products have a use by date on the outer packaging which informs the recommended temperature and shelf life of the product.
- Eggs should be stored in the Egg holder.

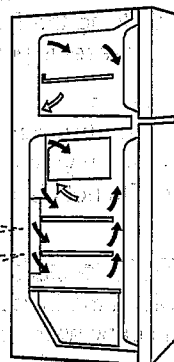
Meats / Fish / Poultry

- Place on a plate or dish and cover with paper or plastic wrap.
- For larger cuts of meat, fish, or poultry, place to the rear of the shelves.
- Ensure all cooked food is wrapped securely or placed in an airtight container.

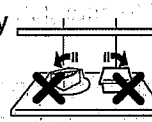
NOTE:

- Evenly place the food on the shelves to allow the cooling air to circulate efficiently.
- Hot foods should be cooled before storing. Storing hot foods increases the temperature in the unit and increases the risk of food spoilage.
- Do not block the outlet and inlet of the cool air circulating circuit with foods or containers; otherwise the foods will not be evenly cooled throughout the fridge freezer.

IN
OUT



Do not place food directly in front of cold air outlet. This may lead to the food freezing.



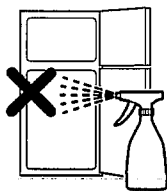
FOR BEST FREEZING

- Quality of foods should be fresh.
- Freeze small quantities of food at a time to freeze them quickly.
- Food should be properly stored or covered and the air should be removed to seal tightly.
- Evenly place the food in the freezer.
- Label bags or containers to keep an inventory of freezing food.

CARE AND CLEANING

Some household cleaning chemicals may affect the inside surfaces and plastic shelves resulting in splitting or cracks occurring.

When cleaning all plastic parts inside this fridge freezer, only use diluted dishwashing liquid (soapy water). Make sure that all plastic parts are thoroughly rinsed with water after cleaning.



1. Remove the shelves and pockets from the cabinet and door. Wash them in warm soapy dishwashing water; rinse in clean water and dry.
2. Clean the inside with a cloth soaked in warm soapy dishwashing water. Then, use cold water to wipe off soapy water.
3. Wipe the exterior with a soft cloth each time it is soiled.
4. Clean the Magnetic door seal with a toothbrush and warm soapy dishwashing water.
5. Whenever the fridge freezer is moved to clean or repositioned, the Evaporating pan should be removed and cleaned.

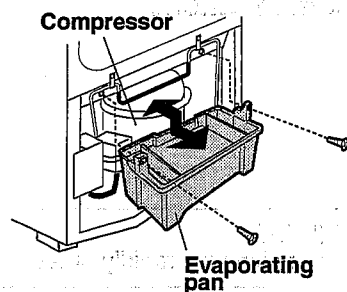
NOTE:

- Do not use polishing powder, benzene, hot water etc.
- If undiluted detergent is used or soapy water is not wiped off thoroughly, cracking of plastic parts can result.
- Wipe any food oils adhered to plastic components as they can cause cracking of the plastic surface.

Evaporating pan;

How to remove/set

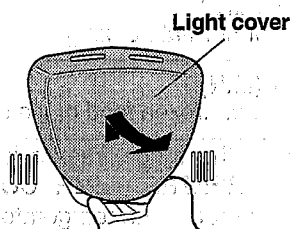
Remove the two screws to take the Evaporating pan off. Please pay attention to the safety since the compressor is very hot.



Replacing method of the lamp bulb

1. Unplug the fridge freezer first to prevent electric shock.
2. Remove the Light cover.
3. Replace the lamp bulb with the same type.

Base E14, MAX 10W, T-20



Switching off your fridge freezer

If you switch your fridge freezer off when you are going away for an extended period, remove all food, clean the interior thoroughly. Remove the power cord plug from the power socket and leave all doors open.

WHAT TO DO BEFORE YOU CALL FOR SERVICE

Before you call for service, check the following points.

IT IS NORMAL for the refrigerator to produce the following sounds.

- Loud noise produced by the compressor when operation starts --- Sound becomes quieter after a while.
- Loud noise produced once a day by the compressor -- - Operating sound produced immediately after automatic defrost operation.
- Sound of flowing fluid (gurgling sound, fizzing sound) -- - Sound of refrigerant flowing in pipes (sound may become louder from time to time).

- Cracking or crunching sound --- Sound produced by expansion and contraction of inner walls and internal parts during cooling.
- Squeaking sound --- Sound produced by expansion and contraction of internal parts.

IT IS NORMAL that the outside of a cabinet may be hot when touched. The hot pipe is in the cabinet in order to prevent dew generation.

IF YOU STILL REQUIRE SERVICE

Refer to your nearest service agent approved by SHARP.

INTRODUCCION

Le agradecemos la compra de este producto SHARP. Antes de utilizar su frigorífico SHARP, es recomendable que lea este manual de funcionamiento para asegurarse de que obtiene las máximas ventajas de su nuevo frigorífico. Todos cuantos utilicen el frigorífico deberán estar bien al corriente de su funcionamiento y medidas de seguridad. Guarde este manual con el aparato, por si cambia de domicilio o si el aparato pasa a nuevas manos, para que quien vaya a usarlo pueda leer las diversas características y las medidas de seguridad.

Este aparato satisface las exigencias de las Directivas 96/57/CE, 89/336/CEE y 73/23/CEE, modificadas por medio de la 93/68/CEE.

Importante:

- Este frigorífico es sólo para ser empleado en el hogar, con una temperatura ambiente entre +5°C y +38°C. El frigorífico no debe someterse a temperaturas de -10°C durante períodos prolongados.
- Debe utilizarse con tensión de la red de alimentación de 220- 240V.

ADVERTENCIA

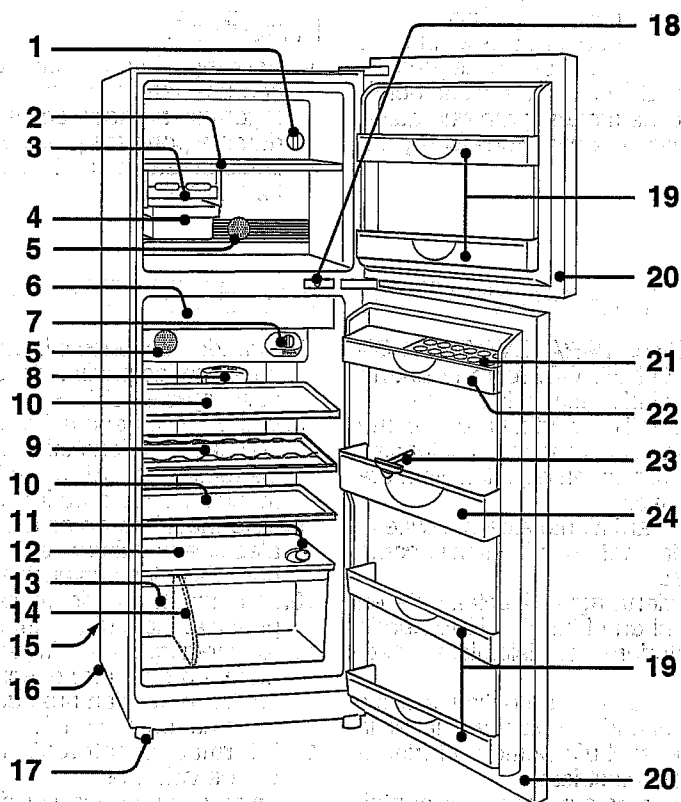
1. Este frigorífico es hermético. PARA EVITAR ACCIDENTES GRAVES CON LOS NIÑOS, retire la puerta por completo antes de tirar el frigorífico a la basura.
2. Los materiales altamente volátiles e inflamables, como por ejemplo, éter, gasolina, gas propano, sustancias adhesivas y alcohol puro, etc. pueden explotar. No meta estos materiales en el frigorífico.
3. Para evitar daños en el compartimiento externo, evite el contacto con materiales altamente combustibles, como por ejemplo, lacas y pinturas.
4. Al limpiar el frigorífico, no vierta agua directamente en el compartimiento exterior ni en el interior. Esto puede producir la oxidación y deterioro del aislamiento eléctrico.
5. Cuando efectúe la limpieza de zonas contiguas a los componentes eléctricos o cuando deba reemplazar la bombilla de la lámpara, desenchufe primero el frigorífico para evitar las descargas eléctricas.
6. Si los componentes eléctricos se sumergen accidentalmente en agua, desconecte el frigorífico, seque las partes y contacte a un agente de servicio aprobado por SHARP.

7. Cuando desconecte la clavija del cable de alimentación, no toque las patillas de la clavija. Correría el peligro de descargas eléctricas.
8. El frigorífico debe utilizarse sólo para guardar alimentos de consumo doméstico ordinario, de acuerdo con estas instrucciones. Si se utiliza para otros fines puede resultar nocivo para las personas o la propiedad.
9. Este frigorífico no es apropiado para almacenar materiales que requieran temperaturas muy precisas. El deterioro de estas sustancias puede resultar peligroso.
10. La acumulación de polvo en el enchufe de la red puede provocar incendios. Límpielo con cuidado.
11. No modifique este frigorífico. Únicamente podrán desmontarlo o repararlo técnicos autorizados, ya que de lo contrario podrían producirse descarga eléctrica, incendio o daños personales.
12. **Información referente a la disposición de este Los gases volátiles**
Inflamables deben ser dispuestos de una forma adecuada. Lleve el gabinete y las puertas a una planta de reciclaje de gases volátiles inflamables.

PRECAUCION

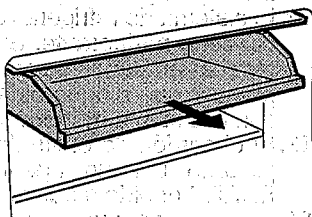
1. No toque la unidad del compresor o sus piezas periféricas ya que pueden volverse muy calientes durante el funcionamiento y los bordes de metal pueden provocar heridas.
2. Si se desconecta la alimentación accidentalmente, espere 5 minutos por lo menos antes de conectarlo de nuevo, ya que la contrapresión del compresor puede activar el relé de sobrecarga.
3. Procure no retirar los alimentos del congelador con las manos sin protección. Si toca directamente los productos almacenados a temperaturas por debajo de cero grados puede sufrir quemaduras.
4. Para evitar una interrupción accidental de la alimentación, conecte el frigorífico directamente a la fuente. No utilice un adaptador doble ya que una pérdida de alimentación puede hacer que se estropeen los alimentos almacenados.
5. No coloque botellas en el congelador ya que podrían explotar al congelarse.
6. Mantenga bien cerrada la puerta. Si deja la puerta entreabierta, aumentará la temperatura en el interior del frigorífico, con lo cual se le puede estropear la comida, además de consumir más electricidad.
7. No instale este frigorífico en un sitio húmedo o mojado ya que puede deteriorarse el aislante eléctrico y se pueden producir descargas eléctricas. Además, se puede formar condensado en el exterior del frigorífico.
8. Cuando instale o mueva el frigorífico, asegúrese de no cortar o pellizcar el cable de corriente. Daños al cable de corriente pueden producir descargas eléctricas o incendios.
9. No utilice el frigorífico si el cable o el enchufe de alimentación están dañados o si la salida de corriente está floja, ya que podrían producirse descargas o incendio.

10. Cuando remueva el enchufe, agarre, no el cable, sino el enchufe. Tirar del cable puede causar choques eléctricos o ignición.
11. Asegúrese de que haya ventilación suficiente alrededor del aparato, para que la unidad compresora no se recalciente y se pare. Siga las instrucciones de instalación.
12. El sistema de refrigeración detrás y dentro del frigorífico contiene refrigerante. Si este sistema se rompe puede resultar en daños serios a su frigorífico, por lo tanto no permita que ningún objeto punzante entre en contacto con el sistema de refrigeración.
13. Si el cordón de envío flexible se daña, debe ser reemplazado por un agente de servicio aprobado por SHARP debido a que se necesita un cordón especial.
14. En caso de que haya fugas de gas, ventile el área abriendo una ventana, por ejemplo. No toque el frigorífico ni el enchufe del mismo.
15. No coloque objetos frágiles o pesados en la parte superior del frigorífico, ya que pueden caerse y causar heridas.
16. No coloque contenedores de líquidos encima del frigorífico. Si se vertieran, podrían producirse descargas eléctricas o incendios.
17. No deje caer objetos dentro del frigorífico ni golpee la pared interior. Esto puede ocasionar el agrietamiento de la superficie interior.
18. Este frigorífico no ha sido diseñado para ser usado por niños o personas limitadas físicamente sin supervisión. Los niños pequeños deben ser supervisados para asegurar que no jueguen con el mismo.



1. Botón para control temp. congelador
2. Estante congelador
3. Dispositivo para hacer cubitos de hielo
4. Cubitera
5. Unidad de desodorización
6. Compartimiento de frescos

La cubierta del Compartimiento de frescos se abre al tirar del mismo.

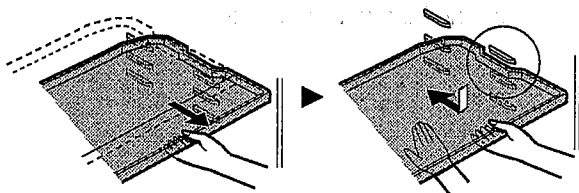


7. Botón para control temp. frigorífico
 8. Luz
 9. Estante de botella (reversible)
- Con nervaduras en un lado para guardar la botella o invertir para uso normal.

10. Estantería del frigorífico

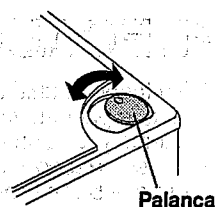
Cambio del nivel del estante

El estante puede ajustarse sacándolo sólo hasta la mitad ya que no es necesario desmontarlo completamente.



11. Palanca

El flujo de aire al gaveta para Vegetales se puede controlar moviendo a derecha o izquierda la palanca de la ranura de ventilación.



12. Estante
13. Gaveta para Vegetales
14. Placa del separador
15. Bandeja de evaporación (lado trasero)
16. Rolletes
17. Pie ajustable
18. Interruptor de la luz
19. Compartimiento de usos múltiples
20. Cierre magnético de la puerta
21. Huevera
22. Bandeja huevera
23. Guarda para botellas
24. Botellero

INSTALACION

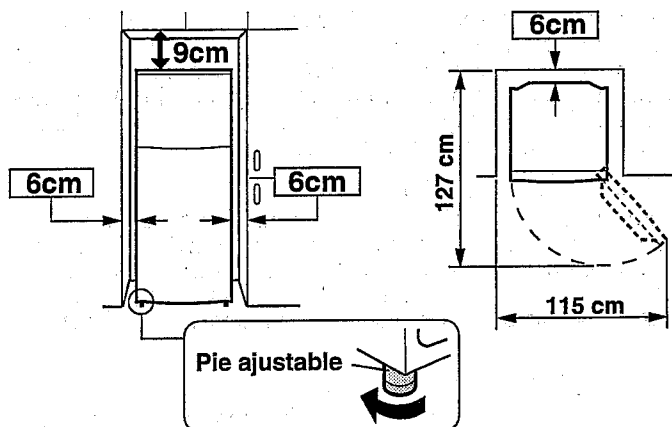
1. Para asegurar una adecuada ventilación de su frigorífico, se recomienda conservar un espacio de 6 cm en ambos lados y en la parte trasera, y un espacio de 9cm sobre el frigorífico. Un espacio insuficiente reducirá la capacidad de enfriamiento, produciendo un consumo innecesario de electricidad.
2. Utilizando la para frontale ajustable, asegúrese de que el frigorífico quede firmemente colocado y nivelado en el suelo.

NOTAS:

- Coloque el frigorífico de modo que el enchufe sea accesible.
- Mantenga el frigorífico alejado de la luz solar directa.
- No lo coloque junto a aparatos generadores de calor.

Antes de utilizar el frigorífico

Limpie las partes del interior con un paño humedecido en agua tibia. Si emplea agua con jabón, frótelo bien para que no queden residuos de jabón.



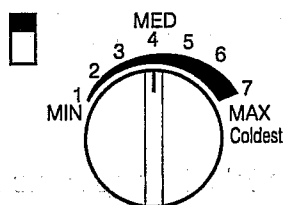
FUNCIONAMIENTO

CONTROL DE LA TEMPERATURA

El frigorífico controla automáticamente la temperatura. No obstante, si es preciso, ajuste la temperatura de la manera siguiente.

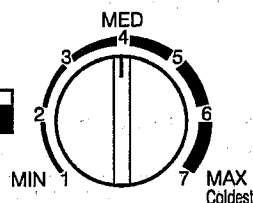
Compartimento congelador

FREEZER TEMP. CONTROL



Compartimento frigorífico

REFRIGERATOR TEMP. CONTROL



7(MAX)

Para hacer hielo o congelar con rapidez.

4(MED)

Para congelado normal.

1(MIN)

Cuando no se guardan alimentos congelados ni helado.

- Si el frigorífico funciona durante mucho tiempo con FREEZER TEMP. CONTROL (el control de temperatura del congelador) en posición 7 (MAX), los alimentos que se guardan en los otros compartimientos pueden congelarse también.

7(MAX)

Para conservar los alimentos más frescos. Cuando el frigorífico no enfría lo suficiente.

4(MED)

Para funcionamiento normal.

1(MIN)

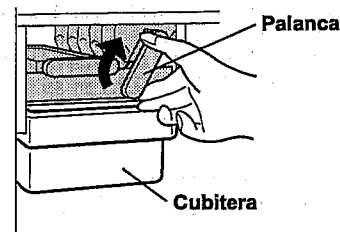
Cuando el frigorífico demasiado.

- Si el frigorífico funciona durante mucho tiempo con REFRIGERATOR TEMP. CONTROL (el control de temperatura del frigorífico) en posición 7 (MAX), los alimentos que se guardan en los otros compartimientos pueden congelarse también.
- Una temperatura ambiente baja puede hacer que la comida se congele aunque tenga REFRIGERATOR TEMP. CONTROL (el control de temperatura del frigorífico) ajustado a 1 (MIN).

SUGERENCIAS PARA HACER CUBITOS DE HIELO

1. No llene excesivamente las cubiteras, de lo contrario los cubitos de hielo quedarían pegados al congelarse.
2. Cuando estén hechos los cubitos, gire la palanca en el sentido horario para vaciarlos en la cubitera.

NOTA: No haga hielo con la cubitera ni vierta aceite en ella pues ésta puede agrietarse.



DESCONGELACION

La descongelación se realiza de forma totalmente automática debido a un sistema exclusivo de ahorro de energía. Por consiguiente, el inicio del ciclo de descongelación automática depende de cuánto tiempo haya estado funcionando el compresor del frigorífico. Es decir, cuanto menos tiempo haya estado funcionando el compresor (durante el invierno, o cuando haya desconectado el frigorífico si se va de vacaciones), más tiempo pasará entre dos ciclos de descongelación.

UNIDAD DE DESODORIZACION

Es una unidad incorporada que no requiere operación manual porque comienza su operación automáticamente cuando el congelador del frigorífico se enciende.

PARA ALMACENAR LOS ALIMENTOS

La refrigeración enlentece el proceso por el cual se estropean los alimentos. Para maximizar la vida útil de los productos alimenticios perecederos, asegúrese de que la comida que compra sea lo más fresca posible. A continuación se dan unas guías generales para poder guardar los alimentos el mayor tiempo posible.

Frutas / Vegetales

Para minimizar la pérdida de humedad, las frutas y vegetales deben ser envueltas seguramente en material plástico, p.e. bolsas, papel de envolver (sin sellar) y colocadas en la gaveta para vegetales. Las frutas y vegetales con cáscaras delgadas como p.e. las naranjas, no requieren ser envueltas.

Productos lácteos y huevos

- La mayoría de los productos lácteos tienen una fecha de caducidad impresa en el envoltorio que indica la vida útil y temperatura de conservación recomendada del producto.
- Coloque los huevos en la bandeja huevera.

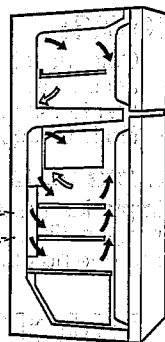
Carne / Pescado / Aves

- Coloque el producto en un plato o una bandeja y cúbralo con papel o una lámina de plástico.
- Coloque piezas grandes de carne, pescado o aves lo más atrás posible en las estanterías.
- Asegúrese de que cuando guarde comida ya cocinada esté bien envuelta o guardada en contenedores herméticos.

NOTAS:

- Coloque de manera balanceada la comida en los estantes para permitir que el aire frío circule eficientemente.
- Los alimentos calientes deben enfriarse antes de colocarlos en el frigorífico. Si coloca alimentos calientes se eleva la temperatura de la unidad y aumenta el riesgo de que se estropeen.
- No bloquee la salida ni la entrada del circuito de circulación de aire frío con alimentos ni recipientes, de lo contrario los alimentos no se enfriarán de forma uniforme en el frigorífico.

ENTRADA
SALIDA



No coloque los alimentos directamente delante de la salida de aire frío.

Esto puede hacer que se congelen.

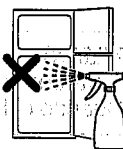


PARA UNA MEJOR CONGELACION

- La comida debe ser fresca.
- Congele la comida en porciones pequeñas para congelarla más rápido.
- La comida tiene que estar bien envuelta o cubierta, eliminando el aire del contenedor para un mejor sellado.
- Distribuya los contenidos del congelador uniformemente.
- Ponga etiquetas en las bolsas o contenedores para mantener un inventario de lo que tenga congelado.

CUIDADOS Y LIMPIEZA

Es posible que el uso de ciertos productos de limpieza domésticos cause deterioro en el revestimiento interno y en las lejas de plástico, ocasionando pequeñas grietas. A la hora de limpiar las piezas de plástico que hay dentro del frigorífico, utilice solamente agua y jabón. Asegúrese de enjuagar bien todas las piezas de plástico.



- Retire la estantería del frigorífico, el cajetín desmontable y el botellero. Lávelos en agua tibia jabonosa mezclada con lavavajillas, enjuáguelos con agua limpia y séquelos.
- Limpie el interior con un paño humedecido en agua caliente con jabón lavavajillas. Luego, utilice agua fría para quitar el agua enjabonada.
- Limpie el exterior con un paño suave cada vez que se ensucie.
- Limpie el cierre magnético de la puerta con un cepillo de dientes y agua caliente con detergente para lavavajillas.
- Siempre que se mueva el frigorífico para limpiarlo o situarlo en otro lugar, quite y limpie la bandeja de evaporación.

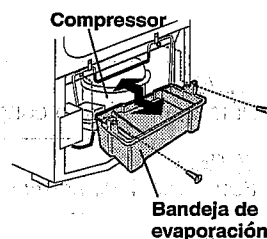
NOTAS:

- No emplee polvos de limpieza, bencina, agua caliente, etc.
- Si utiliza detergente no diluido o si no se quita completamente el agua enjabonada, esto puede resultar en rotura de las partes plásticas.
- Limpie cualquier grasa o aceite procedente de los alimentos que se haya podido quedar adherida a los componentes de plástico, ya que pueden producirse grietas en las superficies plásticas.

Bandeja de evaporación;

Cómo extraerla/colocarla

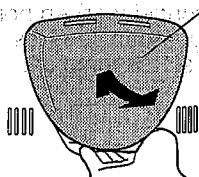
Quite los dos pernos para retirar la bandeja de evaporación. Ponga atención a la seguridad ya que el compresor está muy caliente.



Método de cambio de la bombilla de luz

- Desenchufe primero el frigorífico para evitar descargas eléctricas.
- Desmonte la cubierta de la luz.
- Cambie la bombilla por una del mismo tipo.

Cubierta de la luz



Base E14, MAX 10Watts, T-20

Desconexión del frigorífico

Si tiene que desconectar el frigorífico porque va a estar fuera de casa durante un largo tiempo, vacíelo completamente de comida y limpie a fondo el interior. Desenchufe el cable de alimentación de la toma de la pared y deje ambas puertas abiertas.

ANTES DE LLAMAR AL SERVICIO TECNICO HAGA LO SIGUIENTE

Antes de llamar al servicio técnico, compruebe los puntos siguientes. **ES NORMAL** que el frigorífico produzca los siguientes ruidos.

- El compresor produce un ruido fuerte cuando se inicia la operación --- Este ruido se acalla luego de un rato.
- El compresor produce un ruido fuerte una vez por día --- Ruido de operación producido inmediatamente después de la operación automática de descongelamiento.
- Ruido del flujo del fluido (ruido de gorgoteo, ruido de burbujeo) --- Ruido del fluido refrigerante fluyendo en las tuberías (este ruido puede hacerse más fuerte de tiempo a tiempo).

- Ruido de agrietamiento o crujido --- Ruido producido por la expansión y la contracción de las paredes y partes internas del frigorífico durante el enfriamiento.
- Ruido de rechinar --- Ruido producido por la expansión y contracción de las partes internas del frigorífico.

ES NORMAL que el exterior de la carcasa del frigorífico esté caliente al tacto. La carcasa tiene una tubería caliente para evitar condensación.

SI NECESITA LLAMAR AL SERVICIO TECNICO

Diríjase al concesionario autorizado SHARP más próximo.

INTRODUZIONE

Vi ringraziamo per avere acquistato questo prodotto SHARP. Prima di utilizzare il vostro frigorifero SHARP, leggete per favore con attenzione questo manuale di istruzioni, in modo da sfruttare al massimo le sue prestazioni. Tutti coloro che maneggeranno il frigorifero devono avere confidenza con il suo uso e con i suoi dispositivi di sicurezza.

Tenete questo manuale di istruzioni sempre assieme al frigorifero se traslocate o se il mobile viene venduto, in modo che chiunque lo usi possa informarsi sulle sue funzioni e sulle sue norme di sicurezza.

Quest' apparecchio è conforme ai requisiti delle direttive 96/57/EC, 89/336/EEC e 73/23/EEC, come emendata dalla direttiva 93/68/EEC.

Importante:

- Questo frigorifero è solo per uso domestico, con una temperatura ambientale compresa tra +5°C e +38°C. Il frigorifero non deve essere lasciato a lungo a temperature di -10°C.
- Da alimentare con una tensione di rete di 220-240 V.

AVVERTENZE

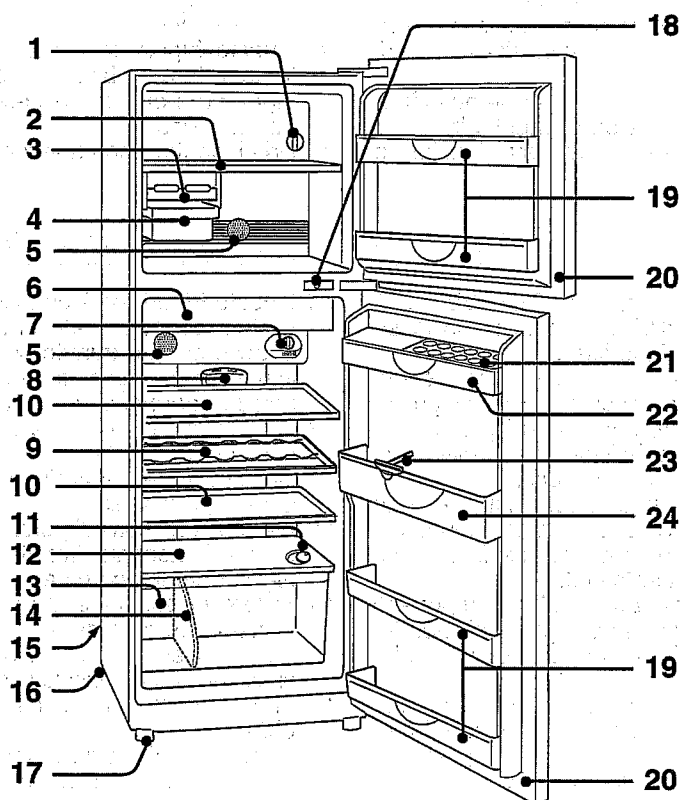
1. Questo frigorifero è a tenuta stagna. **PER EVITARE INCIDENTI FATALI A BAMBINI**, smontate la porta se non intendete utilizzare più il frigorifero.
2. Materiali infiammabili e altamente volatili come etere, petrolio, gas propano, collanti e alcool puro possono provocare esplosioni. Non riponete tali prodotti nel frigorifero.
3. Per evitare danni all'involucro del frigorifero, evitate di metterlo a contatto con lacca, vernice, ecc.
4. Quando pulite il vostro frigorifero, non versate dell'acqua direttamente sull'esterno o nell'interno del frigorifero stesso. Ciò potrebbe causare l'ossidazione e il danneggiamento dell'isolamento elettrico.
5. Quando si puliscono le zone adiacenti a componenti elettriche o si sostituisce la lampadina, prima disinserire la spina di alimentazione del frigorifero per prevenire folgorazioni.
6. Nel caso che i componenti elettrici vengano accidentalmente a contatto con l'acqua, togliete la spina del frigorifero, asciugare le parti e contattare l'agente di servizio più vicino autorizzato dalla SHARP.
7. Quando si scollega la spina di alimentazione, non toccare i terminali. Ciò potrebbe provocare una folgorazione.

8. Questo frigorifero è concepito solamente per la conservazione di prodotti alimentari di comune uso domestico, in accordo con quanto contenuto in questo manuale di istruzioni. Se esso viene usato per altri scopi, potrebbe risultare dannoso per le persone e per le cose.
9. Questo frigorifero non è adatto a contenere prodotti che richiedono una temperatura di conservazione precisa. Un eventuale deterioramento di tali prodotti potrebbe essere pericoloso.
10. Residui eccessivi di polvere sulla spina possono essere causa di incendio. Tenete pulita la spina spolverandola regolarmente con cura.
11. Evitate di effettuare interventi su questo frigorifero. Tali interventi devono essere eseguiti solo da personale tecnico specializzato. In caso contrario si corre il rischio di shock elettrico, di incendio o di ulteriore danneggiamento.
12. **Informazioni relative allo smaltimento dell'apparecchio**
I gas isolanti ed infiammabili compressi devono essere smaltiti in modo adeguato. Trasportate il frigorifero e le relative porte sino ad un centro di smaltimento che sia attrezzato per lo smaltimento di gas isolanti ed infiammabili compressi.

ATTENZIONE

1. Non toccare il compressore e le proprie parti periferiche, poiché durante il funzionamento essi si scaldano molto ed inoltre le varie sporgenze metalliche possono causare lesioni.
2. Se l'alimentazione dovesse casualmente essere interrotta, attendete almeno 5 minuti prima di ricollegare alla rete elettrica il frigorifero, dal momento che la pressione nel compressore potrebbe attivare il relé di sovraccarico.
3. Evitate di toccare gli alimenti conservati nel freezer a mani nude. Il contatto diretto con prodotti conservati a temperature sotto lo zero può dar luogo a congelamento cutaneo.
4. Per evitare interruzioni involontarie della corrente elettrica, collegate il frigorifero alla rete elettrica inserendo la spina direttamente nella presa di corrente principale. Evitate l'uso di adattatori, poiché una caduta di corrente elettrica potrebbe causare il deterioramento dei prodotti alimentari conservati nel frigorifero.
5. Evitate di collocare bottiglie nel freezer, poiché esse potrebbero esplodere con il freddo.
6. Tenete la porta debitamente chiusa. Se la porta viene lasciata socchiusa, la temperatura interna controllata sale causando il deterioramento dei prodotti alimentari, oltre a far aumentare il consumo dell'elettricità.
7. Non installate il frigorifero in luoghi umidi o bagnati, in quanto l'isolamento potrebbe venir compromesso e dar luogo a perdite. Inoltre, all'esterno del frigorifero potrebbe accumularsi della condensa.
8. Quando il frigorifero viene installato o spostato, assicuratevi di non schiacciare o storcere il filo di alimentazione. Danni al cavo di alimentazione possono essere causa di shock elettrici o di incendio.
9. Non utilizzate il frigorifero se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati o se la presa non è ben fissa, altrimenti si corre il rischio di shock elettrico o di incendio.

10. Quando staccate la spina per l'alimentazione elettrica, non tirate il filo ma la spina. Anche tirando il cavo si corre il rischio di shock elettrico o di incendio.
11. Fate sì che attorno al frigorifero sia garantita una sufficiente circolazione di aria, cosicché il compressore non si surriscaldi e non si fermi. Seguite attentamente le istruzioni di installazione.
12. Il sistema di refrigerazione situato dietro e all'interno del frigorifero contiene refrigerante. Se questo sistema viene forato si può determinare un danno serio al frigorifero. Evitate pertanto che qualsiasi oggetto acuto venga a contatto con il sistema di refrigerazione.
13. Nel caso che il filo flessibile di alimentazione venga danneggiato, deve essere sostituito da un agente di servizio autorizzato dalla SHARP, in quanto viene richiesto un filo particolare.
14. Nel caso di perdita di gas, arieggiate la zona aprendo le finestre, ecc. Non toccate il frigorifero o la presa di corrente.
15. Non mettete sulla sommità del frigorifero oggetti pesanti o che si possano rompere facilmente. Questi oggetti possono cadere quando si apre o si chiude il frigorifero, causando ferite alle persone.
16. Non mettete oggetti riempiti di liquidi sulla sommità del frigorifero. Il versamento di sostanze liquide può causare scosse elettriche o incendi.
17. All'interno del frigorifero non lasciate cadere oggetti né colpire le pareti, in quanto ciò potrebbe creare delle spaccature.
18. Si deve evitare che bambini piccoli o persone inferme usino il frigorifero in assenza di supervisione. I bambini piccoli devono essere controllati in modo che non vi giochino.



1. Manopola di controllo temperatura del freezer

2. Mensola del freezer

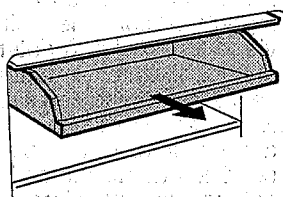
3. Ghiacciaia

4. Vaschetta per cubetti di ghiaccio

5. Unità di deodorizzazione

6. Scomparto alimenti freschi

La copertura dello Scomparto alimenti freschi si apre da sola quando lo scomparto viene tirato.



7. Manopola di controllo temperatura per frigorifero

8. Luce

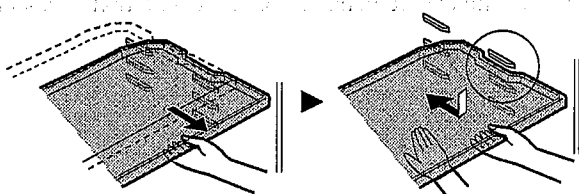
9. Ripiano portabottiglie (ribaltabile)

Provvisto di rinforzi su un lato per la conservazione delle bottiglie, oppure ribaltabile per un normale impiego.

10. Mensola del frigorifero

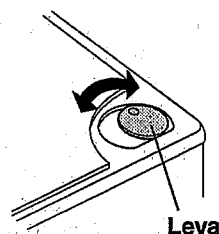
Variazione di livello della mensola

Per regolare la mensola è sufficiente estrarla a metà, non essendo infatti necessario rimuoverla completamente.



11. Leva

La circolazione dell'aria all'interno della vasca per verdura fresca può essere controllata spostando verso destra o verso sinistra la leva per i fori di aerazione.



12. Mensola

13. Vasca per verdura fresca

14. Pannello di separazione

15. Vasca di evaporazione (Lato posteriore)

16. Ruote orientabili

17. Piedino aggiustabile

18. Interruttore della luce

19. Vaschetta di servizio

20. Guarnizione magnetica della porta

21. Portauova

22. Vasca portauova

23. Blocca bottiglie

24. Vasca portabottiglie

INSTALLAZIONE

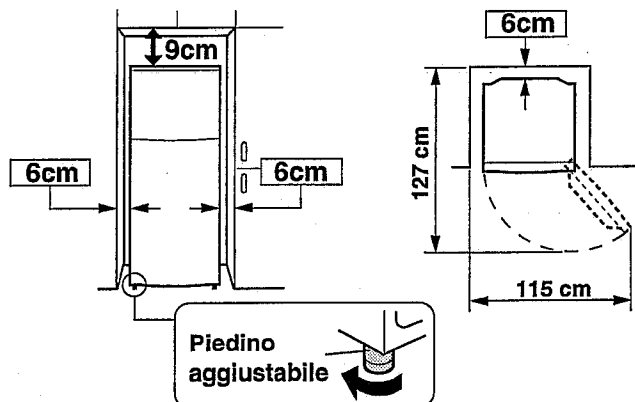
1. Per assicurare che il frigorifero venga adeguatamente ventilato, raccomandiamo di lasciare uno spazio di almeno 6cm sia lateralmente che sul lato posteriore e uno spazio di almeno 9cm al di sopra. Qualora questi spazi venissero ridotti, la capacità refrigerante diminuirebbe e il consumo energetico aumenterebbe inutilmente.
2. Per mezzo piedini aggiustabili sul bordo frontale, assicuratevi che il frigorifero appoggi stabilmente e livellato sul pavimento.

NOTA:

- Posizionare il frigorifero in modo che la spina sia accessibile.
- Non installate il frigorifero in zone esposte alla luce del sole.
- Non installate il frigorifero nelle dirette vicinanze di sorgenti di calore.

Prima di usare il frigorifero

Pulire le parti interne con un panno imbevuto di acqua calda.
Se si utilizza acqua saponata, pulire le parti completamente.

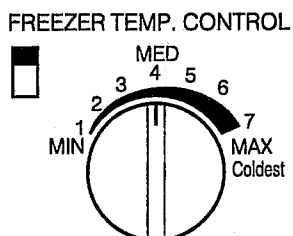


COMANDI

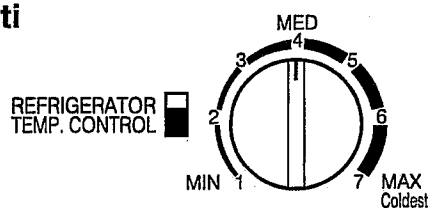
CONTROLLO TEMPERATURA

Il frigorifero controlla la temperatura automaticamente. Se necessario, regolate la temperatura come spiegato di seguito.

Compartimenti freezer



Compartimenti frigorifero



7(MAX)
Per generare ghiaccio velocemente o per un veloce congelamento.

4(MED)
Per congelamento normale.

1(MIN)
Se non vi sono riposti cibi congelati o gelati.

- Se il frigorifero funziona per lungo tempo sulla posizione 7 (MAX) del FREEZER TEMP. CONTROL (controllo temperatura freezer) è possibile che congelino anche cibi riposti negli altri scomparti del frigorifero.

7(MAX)
Per conservare cibi e mantenerne la freschezza, o se il frigorifero non produce il freddo necessario.

4(MED)
Per uso normale.

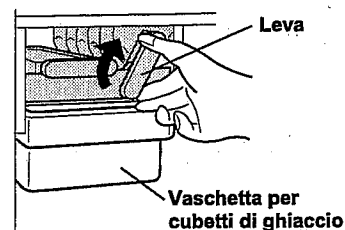
1(MIN)
Se il frigorifero refrigera troppo.

- Se il frigorifero funziona per lungo tempo sulla posizione 7 (MAX) del REFRIGERATOR TEMP. CONTROL (controllo temperatura frigorifero) è possibile che congelino anche cibi riposti negli altri scomparti del frigorifero.
- Una bassa temperatura ambientale può causare il congelamento dei cibi conservati anche se il REFRIGERATOR TEMP. CONTROL (controllo temperatura frigorifero) è impostato a 1 (MIN).

CONSIGLI PER LA PREPARAZIONE DEL GHIACCIO

1. Non riempite troppo le formelle per i cubetti di ghiaccio questi ultimi, altrimenti, una volta congelati, si attaccheranno l'uno all'altro.
2. Quando sono pronti i cubetti di ghiaccio, girate la leva in senso orario per scaricare il ghiaccio nella vaschetta per cubetti di ghiaccio.

NOTA: Non preparare il ghiaccio con la vaschetta per cubetti di ghiaccio né versare olio in essa. La vaschetta per cubetti di ghiaccio potrebbe spaccarsi.



SCONGELAMENTO

Lo scongelamento avviene in maniera completamente automatica grazie ad un sistema di recupero energetico unico. Pertanto, il tempo di intervallo per l'avvio del ciclo di scongelamento è proporzionale al tempo di esercizio del compressore del Vostro frigorifero. Ovvero, minore è il tempo durante il quale il compressore del frigorifero opera (durante la stagione invernale o quando siete assenti per vacanza), più è lungo il tempo fra ogni ciclo di scongelamento.

UNITÀ DI DEODORIZZAZIONE

Si tratta di un dispositivo incorporato che non richiede intervento manuale in quanto automaticamente si avvia all'accensione del congelatore del frigorifero.

CONSERVAZIONE DEGLI ALIMENTI

La refrigerazione riduce la velocità di deperimento dei cibi. Per massimizzare la durata di conservazione dei prodotti alimentari deperibili, assicuratevi che il cibo sia della qualità più fresca possibile. La seguente guida generale è per consentire una più lunga conservazione dei cibi.

Frutta / Verdura

Per minimizzare le perdite di umidità, frutta e verdura devono essere leggermente avvolte in materiali plastici quali, ad esempio, pellicole o sacchetti (da non chiudere ermeticamente) e quindi inseriti nella vasca per verdura fresca. Frutta e verdura dotate di buccia spessa, quali le arance, non richiedono di essere avvolte.

Latticini e uova

- Molti prodotti derivati dal latte hanno la scadenza di consumo indicata sulla confezione esterna, la quale illustra sia la temperatura consigliata che la durata di conservazione del prodotto.
- Le uova devono essere riposte nel portauova.

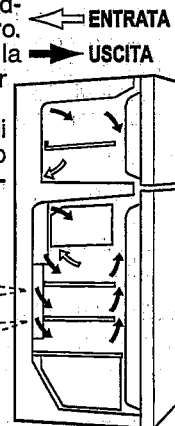
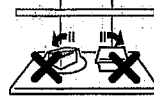
Carne / Pesce / Pollame

- Mettete su un piatto e coprite con carta o con pellicola in plastica.
- Riponete le fette grandi di carne, di pesce o di pollame in fondo alle mensole.
- Assicuratevi che tutti i cibi cotti siano accuratamente avvolti oppure che siano posti in contenitori a chiusura ermetica.

NOTA:

- Disponete gli alimenti sulle mensole omogeneamente per consentire che l'aria di raffreddamento possa circolare in modo efficiente.
- Alimenti caldi devono essere fatti raffreddare prima di essere riposti nel frigorifero. Gli alimenti caldi aumentano infatti la temperatura interna e potrebbero far deperire altri alimenti ivi conservati.
- Non otturate l'entrata e l'uscita del circuito di circolazione dell'aria fredda con alimenti o con contenitori; altrimenti, gli alimenti potrebbero non venire raffreddati bene.

Non riponete alimenti direttamente all'uscita dell'aria fredda in quanto l'alimento si potrebbe congelare.



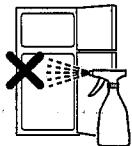
PER UN MIGLIORE CONGELAMENTO

- I cibi devono essere freschi.
- Congelate piccole quantità di cibo per volta al fine di congelarle rapidamente.
- I cibi devono essere depositati o coperti appropriatamente e deve essere rimossa tutta l'aria per garantire una chiusura ermetica.
- Disponete i cibi omogeneamente nel freezer.
- Etichettate le buste o i contenitori per tenere un inventario dei cibi congelati.

MANUTENZIONE E PULIZIA

Alcuni prodotti chimici per la pulizia della casa, potrebbero deteriorare gli interni delle mensole portacibo e dei ripiani in plastica con conseguenze di incrinature e/o rotture nel tempo.

Quando pulite tutte le parti in plastica all'interno di questo frigorifero, usare solamente sapone per lavastoviglie diluito (acqua saponata). Assicuratevi che tutte le parti in plastica siano risciacquate dopo la pulizia.



1. Togliete le mensole e le vaschette dal frigorifero e dalla porta. Lavatele in acqua calda saponata. Sciaquatele in acqua fresca e asciugatele.
2. Pulite l'interno del frigorifero con un panno precedentemente immerso in acqua e sapone. Quindi, adoperate acqua fredda per eliminare l'acqua saponata.
3. Detergete con un panno umido anche l'esterno ogni qualvolta ciò fosse necessario.
4. Detergete la guarnizione magnetica della porta con uno spazzolino da denti e con acqua calda saponata.
5. Ogniqualvolta il frigorifero viene mosso per essere pulito o per essere spostato, sfilate e pulite la vasca di evaporazione.

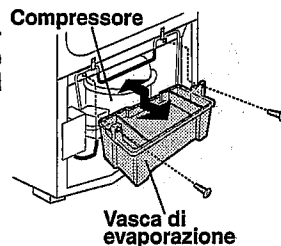
NOTA:

- Non usate detergente in polvere, benzina, acqua calda ecc.
- Se viene usato un detergente non diluito oppure non viene eliminata completamente l'acqua saponata, le parti in plastica potrebbero incrinarsi.
- Pulire qualsiasi olio alimentare attaccato ai componenti in plastica, dal momento che esso può causare incrinature della superficie in plastica.

Vasca di evaporazione;

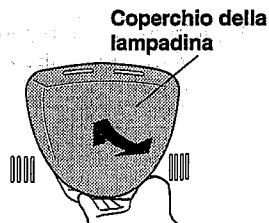
Come rimuoverla/fissarla

Per estrarre la vasca di evaporazione rimuovete le due viti. Fate attenzione alla sicurezza perché il compressore è molto caldo.



Metodo di sostituzione della lampadina

1. Innanzi tutto rimuovere la spina del frigorifero dalla presa di rete in modo da prevenire le scosse elettriche.
2. Rimuovere il coperchio della lampadina.
3. Sostituire la lampadina con una dello stesso tipo.



Zoccolo E14, max 10W, T-20

Spegnimento del Vostro frigorifero

Se spegnete il vostro frigorifero quando siete assenti per un periodo più o meno lungo, rimuovete tutti i cibi e pulite completamente l'interno. Togliete il cavo di alimentazione elettrica dalla presa di corrente e lasciate tutte e due le porte aperte.

CHE COSA BISOGNA FARE PRIMA DI CHIAMARE IL SERVIZIO DI ASSISTENZA

Prima di chiamare il servizio di assistenza controllate i seguenti punti. È NORMALE che il frigorifero produca i seguenti rumori.

- Forte rumore prodotto dal compressore quando sta avviandosi a funzionare. Il rumore si attenua dopo un momento.
- Forte rumore prodotto una volta al giorno dal compressore. Rumore prodotto immediatamente dopo l'operazione automatica di disgelo.
- Rumore della circolazione del fluido (rumore di gorgoglio e rumore di liquido che "frizza") --- Rumore del refrigerante che ricircola nelle tubazioni.

- Rumore di scricchiolio --- Rumore prodotto dall'espansione e contrazione delle pareti interiori e delle parti interne durante il congelamento.
- Rumore di squittio --- Rumore prodotto dall'espansione e contrazione delle parti interne.

È NORMALE che la parte esterna del frigorifero risulti calda quando viene toccata. Nei frigoriferi è situato un tubo caldo per prevenire la formazione di condensa.

SE È ANCORA NECESSARIO IL SERVIZIO DI ASSISTENZA Rivolgetevi all'agente del più vicino servizio di assistenza approvato da SHARP.

INTRODUCTION

Vous venez de faire l'acquisition d'un produit SHARP et nous vous en remercions. Avant d'utiliser votre réfrigérateur SHARP, veuillez s'il vous plaît lire la notice d'utilisation afin de pouvoir tirer le maximum d'avantages de votre nouveau réfrigérateur.

Toute personne utilisant l'appareil doit connaître son mode d'utilisation et ses dispositifs de sécurité.

Conservez la présente notice d'utilisation avec le réfrigérateur si vous déménagez ou si le réfrigérateur change de propriétaires afin que tout utilisateur quel qu'il soit puisse se familiariser avec les différentes fonctions et les règles de sécurité.

Ce matériel répond aux exigences contenues dans les directives 96/57/CE, 89/336/CEE et 73/23/CEE modifiées par la directive 93/68/CEE.

Important:

- Ce réfrigérateur est destiné uniquement à une utilisation domestique à une température ambiante comprise entre +5°C et +38°C. On ne le soumettra pas à une température inférieure à -10°C pendant longtemps.
- Doit être alimenté sur le secteur 220-240 V.

AVERTISSEMENT

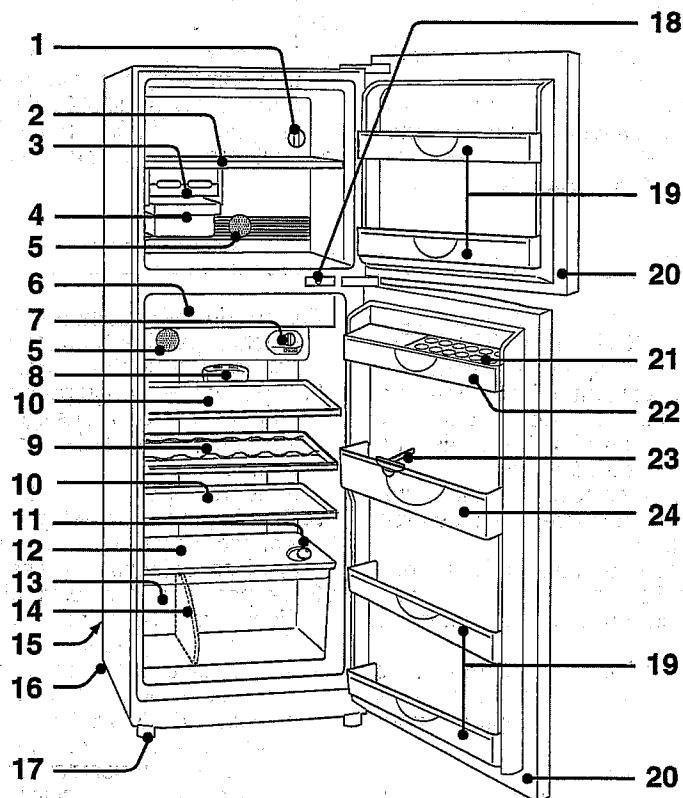
1. Ce réfrigérateur est étanche à l'air. AFIN D'ÉVITER TOUT ACCIDENT MORTEL POUR LES ENFANTS, enlevez la porte avant de mettre l'appareil au rebut
2. Les substances très volatiles et inflammables telles que l'éther, l'essence, le propane, les agents adhésifs, l'alcool pur, etc. sont susceptibles d'exploser. Ne pas stocker ces substances dans le réfrigérateur.
3. Pour éviter tout dommage sur la carrosserie extérieure, évitez le contact avec des substances très combustibles telles que le vernis et la peinture.
4. Lorsque vous nettoyez votre réfrigérateur, ne l'aspergez pas directement d'eau, ni à l'extérieur ni à l'intérieur, sous peine de favoriser la corrosion et de détériorer l'isolation électrique.
5. Lors du nettoyage des zones voisines des composants électriques ou du remplacement de l'ampoule de la lampe, commencez par débrancher l'appareil pour éviter toute électrocution.
6. Si des composants électriques devaient être immergés dans de l'eau par accident, débrancher le réfrigérateur, sécher les pièces en question et contacter un agent de service, agréé par SHARP.

7. Lors du débranchement de la prise électrique, ne touchez pas les broches de la prise. Ceci pourrait provoquer une électrocution.
8. L'appareil est conçu pour conserver uniquement des aliments destinés à l'usage ordinaire des ménages conformément aux présentes instructions. S'il est utilisé pour d'autres usages, le réfrigérateur peut se révéler dangereux pour les personnes et les biens.
9. Ce réfrigérateur n'est pas adapté au stockage de substances nécessitant des températures de conservation précises. L'altération de ces produits peut être dangereuse.
10. Ne pas laisser s'accumuler la poussière sur la prise électrique. Ceci peut être à l'origine d'incendies. L'essuyer soigneusement.
11. N'effectuez aucune modification vous-même sur le réfrigérateur. Ceci peut être la cause d'électrocutions, incendies ou blessures. Seuls des techniciens de réparation qualifiés sont habilités à démonter ou réparer le réfrigérateur.
12. Informations concernant la mise au rebut de l'appareil
Les gas soufflants à isolation inflammable doivent être jetés convenablement. Porter l'armoire et les portes à un centre de recyclage pour les gas soufflants à isolation inflammable.

ATTENTION

1. Ne pas toucher le bloc compresseur ni ses pièces périphériques, lorsque le réfrigérateur est en service car ils peuvent être extrêmement chauds et les bords métalliques peuvent provoquer des blessures.
2. Si l'alimentation électrique est accidentellement déconnectée, attendez au moins 5 minutes avant de reconnecter car l'effet de la contre-pression dans le compresseur peut déclencher le relais de surcharge.
3. Évitez de sortir les aliments du congélateur à mains nues. Lorsque l'on touche sans protection des produits conservés à des températures inférieures à zéro degré, ceci peut provoquer des gelures.
4. Afin d'éviter toute coupure de courant accidentelle, branchez votre appareil directement à la source. N'utilisez pas de double adaptateur car la déperdition d'énergie pourrait altérer les aliments stockés.
5. Ne mettez pas de bouteilles dans le compartiment congélateur car le froid risque de les faire éclater.
6. Maintenez la porte solidement fermée. Si la porte reste entrebâillée, la température intérieure contrôlée va monter, ce qui peut accélérer la dégradation des aliments et augmenter les frais d'électricité.
7. Ne pas installer ce réfrigérateur dans un lieu humide sous peine de rendre défectueux l'isolateur et de provoquer une fuite. De plus, un risque de condensation à l'extérieur du réfrigérateur est possible.
8. Lorsque vous installez ou déplacez le réfrigérateur, veillez à ne pas écraser ou coincer le cordon d'alimentation car, endommagé, il pourrait provoquer une électrocution ou un incendie.
9. N'utilisez pas le réfrigérateur si le cordon d'alimentation ou la fiche sont endommagés, ou encore si la prise murale est lâche, sous peine d'électrocution ou d'incendie.

10. Pour débrancher le cordon d'alimentation, tirer sur sa fiche et non sur le cordon proprement dit. Tirer directement sur le cordon peut être cause d'électrocution ou d'incendie.
11. Assurez-vous que l'espace de ventilation autour de l'appareil est suffisant pour éviter la surchauffe et l'arrêt du compresseur. Respectez les instructions d'installation.
12. Le système de réfrigération à l'arrière et à l'intérieur de l'appareil renferme un produit réfrigérant. Le réfrigérateur subirait de sérieux dégâts si ce système devait être percé. Par conséquent, veillez à ce qu'aucun objet pointu n'entre en contact avec le système de réfrigération.
13. Si le cordon d'alimentation flexible est endommagé, il doit être remplacé par un agent de service, agréé par SHARP, car un cordon spécial est nécessaire.
14. En cas de fuite de gaz, aérez les lieux en ouvrant une fenêtre etc. Ne touchez pas au réfrigérateur ni à la prise de courant.
15. Ne posez pas d'objets lourds ou fragiles sur le réfrigérateur. Les objets peuvent tomber lors de l'ouverture ou de la fermeture du réfrigérateur, et occasionner des blessures.
16. Ne posez pas d'objets contenant du liquide sur le réfrigérateur. En renverser peut provoquer électrocution ou incendie.
17. Ne pas jeter d'objets à l'intérieur du réfrigérateur ou frapper la paroi intérieure sous peine de fissurer la surface intérieure.
18. Ce réfrigérateur n'est pas conçu pour être utilisé par de jeunes enfants ou des personnes infirmes sans surveillance. Les jeunes enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le réfrigérateur.



1. Bouton de réglage de temp. de congélation

2. Étagère congélateur

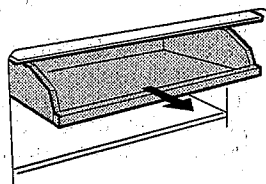
3. Fabrication des glaçons

4. Bac à glaçons

5. Zone désodorisante

6. Compartiment fraîcheur

Le couvercle du Compartiment fraîcheur s'ouvre lorsque vous tirez sur le compartiment



7. Bouton de réglage de temp. de réfrigérateur

8. Eclairage

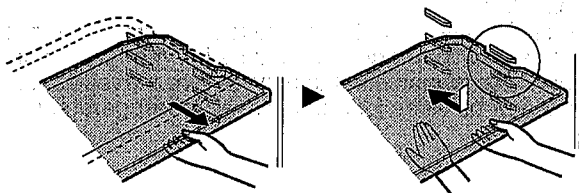
9. Étagère à bouteilles (Réversible)

Nervurée d'un côté pour le rangement de bouteilles ou retournée pour une utilisation normale.

10. Étagère réfrigérateur

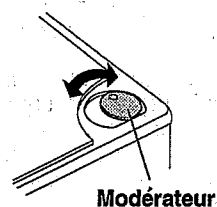
Modification du niveau de l'étagère

Cette étagère peut être réglée en la tirant à mi-chemin uniquement, sans avoir besoin d'être complètement retirée.



11. Modérateur

L'afflux d'air dans le bac à légumes se règle en déplaçant le modérateur des trous d'aération vers la droite ou vers la gauche.



12. Étagère

13. Bac à légumes

14. Plaque de séparation

15. Bac d'évaporation (face arrière)

16. Roulettes

17. Pied réglable

18. Interrupteur d'éclairage

19. Balconnet fonctionnel

20. Joint de porte magnétique

21. Casier à œufs

22. Balconnet de rangement œufs

23. Sécurité bouteilles

24. Balconnet de rangement bouteilles

INSTALLATION

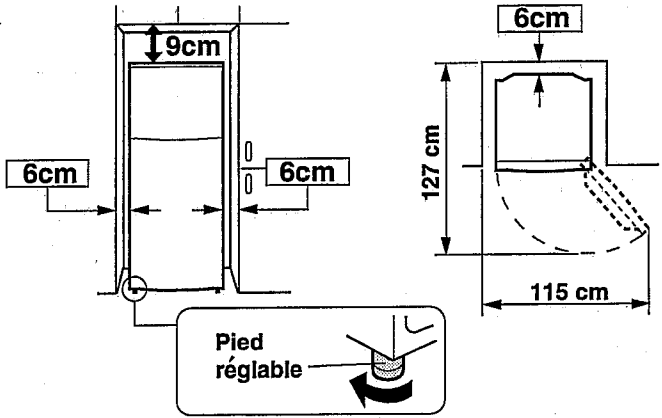
- 1. Pour garantir une ventilation adéquate de votre réfrigérateur, il est recommandé de prévoir un espace de 6 cm des deux côtés et à l'arrière, et un espace de 9 cm au dessus du réfrigérateur. Un espace insuffisant diminuera l'efficacité de refroidissement, entraînant une consommation d'électricité inutile.
- 2. Utilisez le pied réglable avant pour placer le réfrigérateur de manière stable et horizontale sur le sol.

NOTES:

- Installez votre réfrigérateur de sorte que la prise soit accessible.
- Installez votre réfrigérateur à l'abri des rayons directs du soleil.
- Ne l'installez pas à proximité immédiate d'une source de chaleur.

Avant d'utiliser votre réfrigérateur

Nettoyez les pièces internes avec un chiffon trempé dans de l'eau tiède. Si vous utilisez de l'eau savonneuse, bien essuyez.

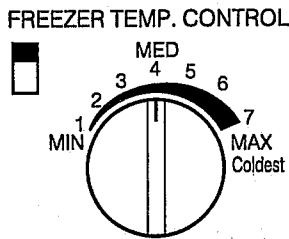


UTILISATION

REGLAGE DES TEMPERATURES

Le réfrigérateur est à régulation de température automatique. Toutefois, il est possible, en cas de besoin, de régler la température comme suit.

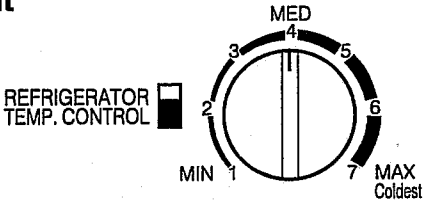
Compartiment congélateur



7(MAX) Fabrication rapide de glaçons ou congélation rapide.
4(MED) Congélation normale.
1(MIN) Lorsque le compartiment congélateur ne contient ni aliments congelés ni glaces.

- Si le réfrigérateur fonctionne pendant une longue période avec FREEZER TEMP. CONTROL (le régulateur de température de congélateur) en position 7 (MAX), les aliments conservés dans le compartiment réfrigérateur peuvent également être congelés.

Compartiment réfrigérateur



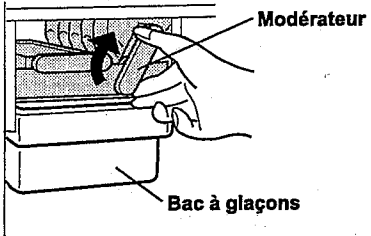
7(MAX) Pour préserver une saveur plus fraîche aux aliments. Lorsque le réfrigérateur ne fournit pas suffisamment de froid.
4(MED) Utilisation normale.
1(MIN) Lorsque le réfrigérateur produit trop de froid.

- Si le réfrigérateur fonctionne pendant une longue période avec REFRIGERATOR TEMP. CONTROL (le régulateur de température de réfrigérateur) en position 7 (MAX), les aliments conservés dans le compartiment réfrigérateur peuvent également être congelés.
- Si la température ambiante est basse, il se peut que les aliments conservés soient congelés, même si REFRIGERATOR TEMP. CONTROL (le régulateur de température de réfrigérateur) est en position 1 (MIN).

ASTUCES POUR LA FABRICATION DE GLAÇONS

- 1. Ne remplissez pas trop les boîtiers à glaçons, sinon les glaçons seront collés les uns aux autres.
- 2. Lorsque les glaçons sont prêts, tournez le modérateur dans le sens des aiguilles d'une montre, pour vider les glaçons dans le bac à glaçons.

NOTE: Ne fabriquez pas de glaçons avec le bac à glaçons, et n'y versez pas d'huile. Le bac à glaçons risque de se briser.



DEGIVRAGE

Le dégivrage est entièrement automatique grâce à un système d'économie d'énergie exceptionnel. Ainsi l'enclenchement du cycle de dégivrage est proportionnel au temps de fonctionnement du compresseur de votre réfrigérateur, c'est-à-dire que moins le compresseur travaille (durant l'hiver ou durant vos absences), plus les cycles de dégivrage sont espacés.

ZONE DESODORISANTE

Une structure intégrée qui ne nécessite aucune opération manuelle grâce à un déclenchement automatique lors de la mise sous tension du réfrigérateur.

CONSERVATION DES ALIMENTS

La réfrigération réduit la vitesse de dégradation des aliments. Pour maximiser la durée de conservation des produits alimentaires périssables, assurez-vous que vos aliments sont le plus frais possible. Voici quelques conseils généraux pour vous aider à conserver vos aliments plus longtemps.

Fruits et légumes

Pour minimiser la déshydratation, les fruits et les légumes doivent être enfermés sans serrer dans un plastique, comme films ou sacs plastiques (ne pas sceller) et placés dans le bac à légumes. Les fruits et légumes avec des peaux épaisses comme les oranges n'ont pas besoin d'être emballés.

Produits laitiers et œufs

- La plupart des produits laitiers ont une date de péremption sur l'emballage extérieur qui vous renseigne sur la température de conservation recommandée et la durée de conservation du produit.
- Conservez les œufs dans le casier à œufs.

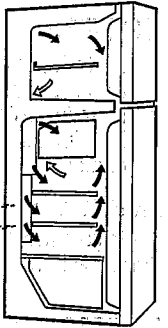
Viande / Poisson / Volaille

- Posez-les sur une assiette ou un plat et recouvrez-les de papier ou de film plastique.
- Pour les morceaux plus gros de viande, de poisson ou de volaille, placez-les au fond des étagères.
- Assurez-vous que toute nourriture cuisinée est fermement emballée ou conservée dans un récipient hermétique.

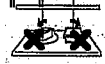
NOTES:

- Disposez les aliments de façon uniforme sur les étagères pour permettre une circulation efficace de l'air frais.
- Les aliments chauds doivent être refroidis avant d'être placés dans le réfrigérateur. Lorsque l'on introduit des aliments chauds, la température augmente dans le compartiment, augmentant le risque d'altération des autres aliments.
- N'obtenez pas l'arrivée et la sortie du circuit de circulation d'air froid avec des aliments ou des récipients. Ceci empêcherait de refroidir les aliments de manière régulière dans tout le compartiment.

ENTREE
ÉCHAPPEMENT



Ne placez pas vos aliments directement devant la sortie d'air froid. Ceci pourrait les congeler.

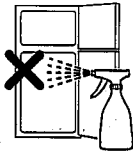


POUR UNE MEILLEURE CONGELATION

- Les aliments doivent être frais.
- Congelez les aliments par petites quantités pour les congeler rapidement.
- Rangez ou couvrez correctement vos aliments et retirez l'air pour sceller hermétiquement.
- Placez vos aliments de façon uniforme dans le congélateur.
- Étiquetez les sacs et les récipients pour faire un inventaire des aliments congelés.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Certains produits chimiques d'entretien risquent d'endommager la cloison interne et les étagères plastiques en provoquant des fissures. En nettoyant toutes les pièces plastiques à l'intérieur de ce réfrigérateur, utilisez seulement de l'eau additionnée de produit vaisselle (eau savonneuse). Assurez-vous que toutes les pièces plastiques sont bien rincées à l'eau après nettoyage.



1. Démontez les étagères du réfrigérateur et les balcons de rangement des contre-portes. Lavez-les dans une eau tiède additionnée de produit de vaisselle. Rincez à l'eau claire et séchez.
2. Nettoyez l'intérieur avec un chiffon trempé dans une eau tiède additionnée de produit de vaisselle. Ensuite, utilisez de l'eau froide pour enlever l'eau savonneuse.
3. Essuyez l'extérieur avec un chiffon doux à chaque fois que cela est nécessaire.
4. Nettoyez le joint de porte magnétique à l'aide d'une brosse à dents mouillée dans une eau tiède additionnée de produit de vaisselle.
5. À chaque fois que le réfrigérateur doit être déplacé pour le nettoyer ou le réinstaller, enlever et nettoyer le bac d'évaporation.

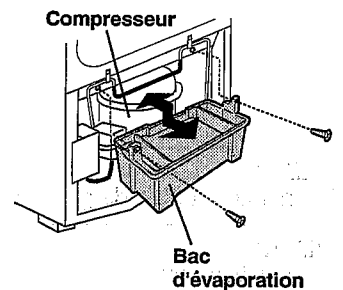
NOTES:

- N'utilisez pas de poudre à nettoyer, de benzine, d'eau chaude, etc.
- Si un détergent non dilué est utilisé ou si l'eau savonneuse n'est pas convenablement essuyée, les parties en plastique risquent de se fissurer.
- Essuyez toutes les graisses alimentaires qui collent aux pièces en plastique. Elles peuvent provoquer la fissuration de la surface en plastique.

Bac d'évaporation;

Pour le retirer/l'installer

Retirer les deux vis pour extraire le bac d'évaporation. Prendre garde car le compresseur est très chaud.



Méthode de remplacement de l'ampoule

1. Commencez par débrancher le réfrigérateur pour éviter toute électrocution.
2. Retirez le cache de la lampe.
3. Remplacez l'ampoule par une ampoule de même type.



Base E14, MAX 10W, T-20

Eteindre votre réfrigérateur

Si vous éteignez votre réfrigérateur pour une absence prolongée, retirez tous les aliments et essuyez l'intérieur soigneusement. Débranchez la prise d'alimentation et laissez les deux portes ouvertes.

AVANT D'APPELER LE SERVICE APRES-VENTE

Avant de faire appel au service après-vente, vérifiez les points suivants

IL EST NORMAL que le réfrigérateur produise les bruits suivants.

- Bruit fort produit par le compresseur en début de fonctionnement --- Le bruit diminue au bout de quelque temps.
- Bruit fort produit par le compresseur une fois par jour --- Bruit de fonctionnement produit immédiatement après le dégivrage automatique.
- Bruit d'un flux de liquide (gargouillement, sifflement) --- Bruit du réfrigérant circulant dans les tuyaux (le bruit peut devenir plus fort de temps en temps)

- Craquement ou craquèlement --- Bruit produit par la contraction et le dilatement des parois intérieures et des pièces internes pendant le refroidissement.
- Grincement --- Bruit produit par la contraction et le dilatement des pièces internes.

IL EST NORMAL que l'extérieur du réfrigérateur soit chaud quand vous le touchez. Il y a un tube chaud dans le réfrigérateur pour éviter la formation de gouttes de condensation.

SI VOUS AVEZ ENCORE BESOIN D'ASSISTANCE

Consultez le service après-vente agréé par SHARP le plus proche.

INTRODUÇÃO

Estou-lhe imensamente agradecido por ter comprado este produto SHARP. Antes de começar a usar o seu frigorífico, leia, porém, atentamente as instruções, para se assegurar de que vai tirar o máximo de rendimento do seu novo frigorífico. Ao usar a sua câmara, todas as pessoas deverão estar bem familiarizadas com as suas características funcionais e de segurança.

Conserve este manual de instruções de serviço junto do frigorífico, para o caso de mudar de casa ou de este mudar de dono, de forma a que quem o usar tenha a possibilidade de conhecer as suas diversas características e as regras de segurança.

Este equipamento obedece às exigências das directivas 96/57/CE, 89/336/CEE e 73/23/CEE, na sua versão corrigida pela directiva 93/68/CEE.

Importante:

- Este frigorífico é para uso doméstico somente, com temperatura ambiente entre +5°C e +38°C. O frigorífico não deve ficar sujeito a temperaturas abaixo de -10°C por muito tempo.
- Para ser usado com alimentação de 220-240V.

AVISO

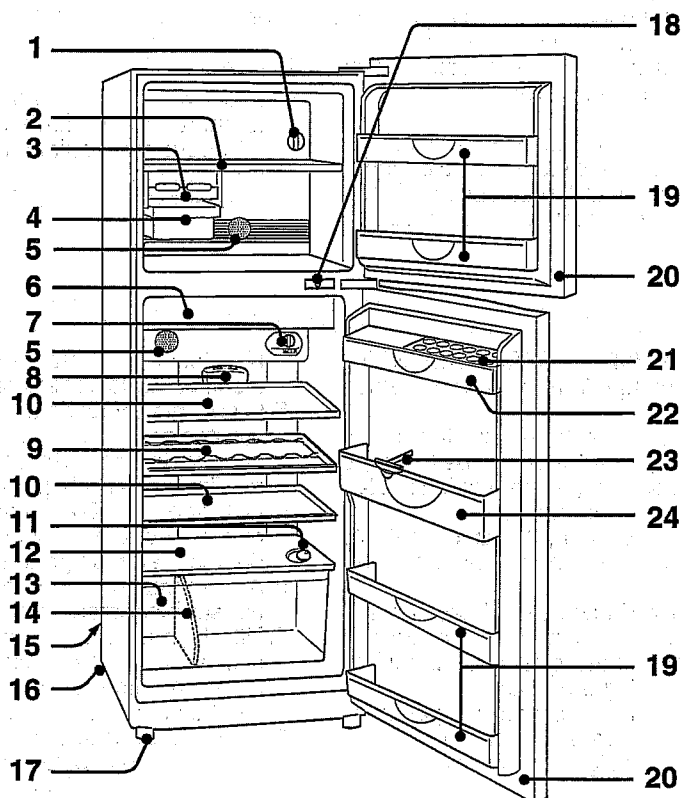
1. Este frigorífico é hermético. PARA EVITAR ACIDENTES COM CRIANÇAS, retirar completamente a porta antes de deitar fora o frigorífico.
2. Materiais altamente voláteis e inflamáveis, tais como éter, gasolina, gás propano, agentes adesivos (colas) e álcool puro, etc., são susceptíveis de explodir. Não guarde estes materiais no seu frigorífico.
3. Para prevenir estragos na carcaça, evitar o contacto com materiais altamente combustíveis, tais como vernizes e tintas.
4. Quando proceder à limpeza do seu frigorífico, não salpicar com água directamente a carcaça ou o armário interior. Isto poderá contribuir para que o seu frigorífico enferruje e o seu isolamento fique danificado.
5. Quando limpar qualquer área perto dos componentes electrónicos ou ao trocar a lâmpada, primeiro e para evitar um choque eléctrico, desligue o frigorífico da corrente eléctrica.
6. Se os componentes eléctricos forem inadvertidamente molhados com água, desligue a ficha do frigorífico da tomada da corrente, seque as partes e contacte a assistência técnica autorizada da SHARP mais próxima.

7. Não tocar nos parafusos da tomada ao desligar a ficha eléctrica, pois poderá causar choque eléctrico.
8. O seu interior foi concebido somente para conservar alimentos para o uso doméstico normal de acordo com as suas instruções. Se este frigorífico for usado para outros fins, este pode pôr em perigo pessoas e bens.
9. O frigorífico não é adequado para guardar materiais que requeiram temperaturas exactas. A deterioração destes materiais pode ser perigosa.
10. As acumulações de pó na ficha de corrente podem causar incêndios. Limpe-a cuidadosamente.
11. Não faça alterações neste frigorífico. Só técnicos especializados em reparação deverão desmontar e reparar este frigorífico, caso contrário podem ocorrer choques eléctricos, incêndios ou danificações.
12. **Informação quando da disposição do aparelho**
Os gases de circulação isolantes inflamáveis devem ser dispostos apropriadamente. Leve o gabinete e as portas para um local de reciclagem de gases de circulação isolantes inflamáveis.

CUIDADO

1. Não toque na unidade do compressor nem em suas partes periféricas tendo em vista que ficam muito quentes durante a operação e as bordas metálicas podem causar ferimentos.
2. Se o abastecimento de corrente se desligou acidentalmente, esperar, pelo menos, 5 minutos antes de o voltar a ligar, para que a pressão no compressor possa fazer desligar o relé de sobrecarga.
3. Evite retirar os alimentos do congelador com as mãos desprotegidas. Uma vez que as temperaturas dos produtos estão abaixo de zero, isso poderá provocar-lhe queimaduras resultantes do gelo.
4. Para evitar interrupções acidentais de corrente, ligue o frigorífico directamente à tomada de rede. Não use fichas adaptadoras duplas, pois a perda de corrente pode fazer com que se deteriore os alimentos aí conservados.
5. Não meta garrafas no congelador, pois estas poderão reventar quando gelam.
6. Mantenha a porta bem fechada. Caso a porta esteja entreaberta, a temperatura interna controlada subirá, resultando na deterioração dos alimentos e aumento nos gastos com energia eléctrica.
7. Não instale este frigorífico num local onde haja vapor de água e humidade, pois o isolador eléctrico pode ficar danificado dando origem a curto-circuito. Além disso, pode haver condensação na parte externa do frigorífico.
8. Quando proceder à instalação ou mudança do frigorífico, assegurar-se de não cortar ou torcer o fio da corrente. Danificações no fio da corrente podem causar choques eléctricos e incêndio.
9. Não use este frigorífico se o fio de ligação ou a ficha de ligação à corrente estiverem danificados ou se a tomada da electricidade estiver danificada, pois podem ocorrer choques eléctricos ou incêndios.

10. Quando proceder à remoção da ficha de ligação à corrente, puxe a ficha para fora, não puxe pelo fio. Puxando directamente no fio de ligação podem ocorrer choque eléctrico ou incêndios.
11. Assegure-se de que à volta do frigorífico há espaço suficiente para a sua ventilação, para evitar que o compressor aqueça demasiado e páre. Cumpra as instruções de instalação.
12. O sistema de refrigeração que se encontra atrás e dentro do frigorífico contém produtos refrigerantes. Poderão ocorrer sérios estragos no seu frigorífico, se o sistema de refrigeração for furado. Por isso, não permita que objectos afiados atinjam o sistema de refrigeração.
13. Se o cabo flexível de abastecimento de corrente for danificado, este terá que ser substituído por outro cabo especial aprovado pela SHARP.
14. Em caso de vazamento de gás, ventile a área abrindo uma janela, etc. Não toque no frigorífico nem na tomada da corrente.
15. Não coloque objetos pesados ou frágeis em cima do frigorífico. Os objetos poderão cair ao abrir ou fechar da porta, causando ferimentos.
16. Não coloque objetos que contenham líquidos em cima do frigorífico. O derramamento poderá causar choque eléctrico ou incêndio.
17. Não deixe cair objetos dentro do frigorífico nem bata nas paredes internas. Isto pode provocar rachaduras na superfície interna.
18. Este frigorífico não é de uso destinado a crianças pequenas ou pessoas enfermas sem acompanhamento. Crianças pequenas devem ser supervisionadas para certificar-se de que estas não brinquem com o frigorífico.



1. Botão de controlo da temperatura de congelador

2. Prateleira do congelador

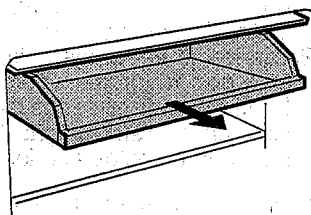
3. Recipiente para fazer cubos de gelo

4. Caixa para cubos de gelo

5. Unidade desodorizante

6. Caixa de géneros alimentícios frescos

A tampa da gaveta do Caixa de géneros alimentícios frescos abrirá quando a gaveta for puxada.



7. Botão de controlo da temperatura de frigorífico

8. Lâmpada de iluminação

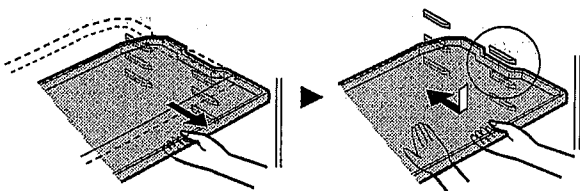
9. Prateleira de garrafas (reversível)

Um lado com nervuras para armazenar garrafas, e o outro liso para uso normal quando virada.

10. Prateleira do frigorífico

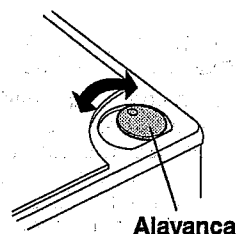
Mudança de altura da prateleira

A prateleira pode ser ajustada puxando-a só até a metade visto que não precisa ser removida completamente



11. Alavanca

O fluxo de ar para a gaveta para legumes pode ser controlado deslocando-se a alavanca do orifício de ventilação para a direita ou para a esquerda.



Alavanca

12. Prateleira

13. Gaveta para legumes

14. Placa separadora

15. Bandeja de evaporação (parte de trás)

16. Rodas de apoio

17. Pé ajustável

18. Interruptor de luz

19. Receptáculo para diversos fins

20. Fecho magnético da porta

21. Suporte para ovos

22. Caixa para conservar ovos

23. Fixador de garrafas

24. Receptáculo para garrafas

INSTALAÇÃO

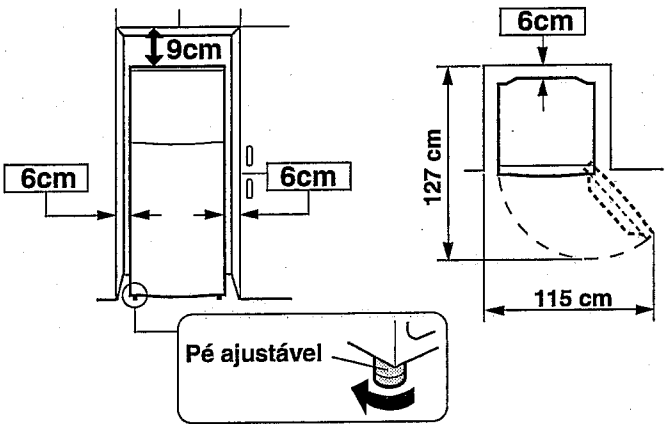
- 1. Para assegurar uma ventilação adequada ao seu frigorífico, recomenda-se deixar um espaço livre de 6 cm em ambos os lados e na parte traseira, e de 9 cm por cima do frigorífico. Um distanciamento insuficiente causará um decréscimo na eficiência da refrigeração, resultando em um consumo desnecessário de energia.
- 2. Usando o pé dianteiro ajustável, assegurar-se de que o frigorífico está bem assente e nivelado no pavimento.

OBSERVAÇÕES:

- Posicione o frigorífico de forma a que a tomada fique acessível.
- Mantenha o seu frigorífico ao abrigo de raios directos de sol.
- Não o coloque próximo de fontes geradoras de calor.

Antes de usar o frigorífico

Limpe o interior com um pano embebido em água quente. Se usar detergente, retire bem após a limpeza.

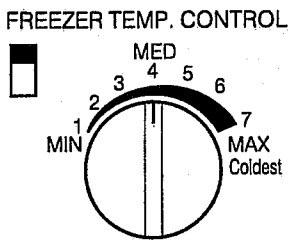


FUNCIONAMENTO

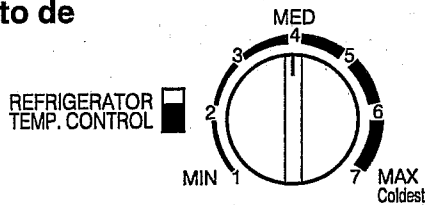
CONTROLO DAS TEMPERATURAS

O frigorífico controla automaticamente a sua temperatura. Contudo, se necessário, regule a temperatura da seguinte forma.

Compartimento de congelador



Compartimento de frigorífico



7(MAX)
Para fazer gelo ou congelar rapidamente.

4(MED)
Para congelação normal.

1(MIN)
Quando não tem alimentos para conservar ou gelados.

- Se o frigorífico estiver a funcionar muito tempo com o dispositivo de FREEZER TEMP. CONTROL (Controlo de Temp. do Congelador) na posição 7 (MAX), os alimentos colocados no compartimento refrigerador também podem congelar.

7(MAX)
Para manter os alimentos frescos.
Quando o frigorífico não faz refrigeração suficiente.

4(MED)
Para funcionamento normal.

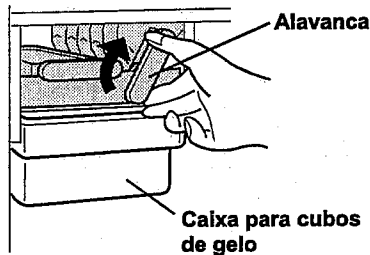
1(MIN)
Quando o frigorífico faz demasiada refrigeração.

- Se o frigorífico estiver a funcionar muito tempo com o dispositivo de REFRIGERATOR TEMP. CONTROL (Controlo de Temp. do Refrigerador) na posição 7 (MAX), os alimentos colocados no compartimento refrigerador também podem congelar.
- Se a temperatura ambiente estiver baixa, os alimentos colocados no compartimento de refrigeração podem congelar, mesmo com o dispositivo de REFRIGERATOR TEMP. CONTROL (Controlo de Temp. do Refrigerador) na posição 1 (MIN).

SUGESTÕES PARA QUANDO FAZ GELO

- 1. Não encha demais as couvetes; se assim não fizer os cubos de gelo ficam todos colados uns aos outros.
- 2. Quando os cubos de gelo estão prontos, rode a alavanca no sentido dos ponteiros do relógio para esvaziar o gelo na caixa para cubos de gelo.

OBSERVAÇÕES: Não faça gelo na caixa para cubos de gelo ou derrame óleo sobre ela. A caixa para cubos de gelo poderá trincar.



DESCONGELAÇÃO

A descongelação faz-se de forma totalmente automática, devido à existência de um sistema especial de poupança de energia. Uma vez que o instante de início do ciclo de descongelamento é proporcional ao tempo de operação do compressor do seu frigorífico, quanto menos tempo o compressor do frigorífico estiver operando (no inverno ou quando você estiver ausente de férias), maior será o período entre cada ciclo de descongelamento.

UNIDADE DESODORIZANTE

Uma unidade interna que não requer nenhuma operação manual porque ela começa a funcionar automaticamente quando o frigorífico é ligado.

CONSERVAÇÃO DE ALIMENTOS

A refrigeração reduz a taxa de deterioração dos alimentos. Para maximizar o prazo de consumibilidade de produtos alimentícios perecíveis, certifique-se de que os alimentos sejam os mais frescos possíveis. A seguir um guia geral de como prolongar ao máximo o armazenamento de alimentos.

Frutas / Legumes

Para minimizar a perda de humidade, frutas e legumes devem ser levemente acondicionados em embalagens de plástico, tais como filmes de plástico, sacos (não fechar) e meta-ós na gaveta para legumes. Frutas e legumes com casca grossa tais como laranjas não precisam ser embalados.

Produtos diários & Ovos

- A maioria dos produtos diários têm um rótulo na embalagem com a temperatura de armazenamento e a data de validade.
- Os ovos devem ser acondicionados no suporte para ovos.

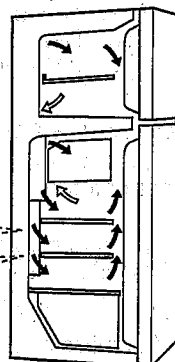
Carnes / Peixe / Aves

- Acondicione sobre uma travessa ou prato e cubra com papel ou filme de plástico.
- Para peças maiores de carne, peixes ou aves, coloque na parte de trás das prateleiras.
- Certifique-se de que todo alimento cozinhado esteja propriamente embrulhado ou acondicionado em embalagem hermética.

OBSERVAÇÕES:

- Acondicione uniformemente os alimentos nas prateleiras para que o ar de refrigeração circule eficientemente.
- Não coloque comida quente no frigorífico. Deixe-a primeiro arrefecer. A colocação de comida quente no frigorífico faz com que haja um aumento de temperatura no aparelho aumentando, assim, o risco de deterioração dos alimentos.
- Não bloquear as saídas e entradas do sistema de circulação do ar frio com alimentos ou caixas; caso contrário, os alimentos não serão convenientemente refrigerados dentro do seu frigorífico.

ENTRA
SAÍ



Não coloque alimentos directamente em frente da saída de ar frio. Isto pode fazer com que os alimentos congelem.



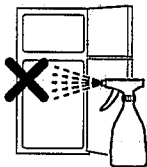
PARA O MELHOR CONGELAMENTO

- Os alimentos devem ser frescos.
- Congele pequenas quantidades de alimentos por vez, para congelá-los rapidamente.
- Os alimentos devem ser propriamente acondicionados ou cobertos e o ar removido para serem selados firmemente.
- Coloque os alimentos no congelador de forma uniforme.
- Etiquete os sacos ou embalagens para manter um inventário dos alimentos congelados.

CUIDADOS E LIMPEZA

Alguns produtos de limpeza químicos de uso doméstico podem afetar o revestimento para alimentos interno e prateleiras plásticas de modo que venham a trincar e rachar.

Ao limpar todas as partes de plástico de dentro deste frigorífico, use apenas detergente para a louça líquido diluído (água com detergente). Assegure-se de que todas as partes de plástico foram completamente enxaguadas depois da limpeza.



1. Retire as prateleiras e os receptáculos do frigorífico e da porta. Lave-os com água quente e detergente para a louça; enxague-os com água limpa e seque-os.
2. Limpe o interior com um pano embebido em água quente e detergente para a louça. Então, utilize água fria para remover o restante da água com detergente.
3. Limpe a parte exterior com um pano macio, sempre que seja necessário.
4. Limpe o fecho magnético da porta com uma escova de dentes e água quente com detergente para a louça.
5. Sempre que se move o frigorífico para limpar ou mudar de lugar, retire a bandeja de evaporação e limpá-la.

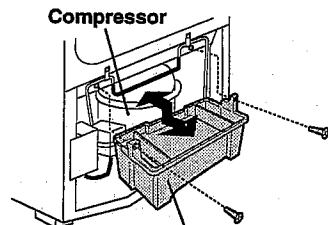
OBSERVAÇÕES:

- Não usar pó de polimento, benzina, água quente, etc.
- As partes de plástico podem trincar, caso o detergente seja utilizado sem ser diluído ou a água com detergente não for totalmente removida.
- Limpe qualquer oleosidade dos alimentos deixada nos componentes de plástico, pois estes podem causar trincas na superfície do plástico.

Bandeja de evaporação;

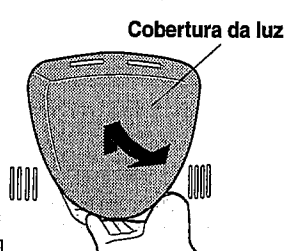
Como remover/instalar

Retire os dois parafusos para retirar a bandeja de evaporação. Favor atentar para a segurança, pois o compressor é extremamente quente.



Método para troca da lâmpada

1. Desconectar o frigorífico da tomada primeiramente para evitar choque elétrico.
2. Remover a cobertura da luz.
3. Substituir a lâmpada por outra do mesmo tipo.



Base E14, MÁX. 10 W, T-20

Desligando o seu frigorífico

Caso você desligue o seu frigorífico enquanto você está ausente por um longo período de tempo, remova todos os alimentos e limpe completamente o interior. Desconecte o ficha da tomada da corrente e deixe ambas as portas abertas.

O QUE FAZER ANTES DE CHAMAR PELO SERVIÇO DE ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Antes de chamar pelo serviço de assistência técnica, verifique os seguintes itens.

É NORMAL que o frigorífico produza ruídos tais como.

- Intenso ruído produzido pelo compressor quando é dada a partida --- O ruído diminui após algum tempo.
- Intenso ruído produzido uma vez ao dia pelo compressor --- Ruído operacional produzido logo após operação de descongelamento.
- Ruído de fluido escorrendo (gargarejo, espumação) --- Ruído de fluido refrigerante escorrendo em tubulação (tais ruídos podem tornar-se intensos de tempo em tempo).

- Estalar quebradiço ou de trituração --- Ruído produzido pela expansão e contração de paredes e partes internas durante esfriamento.
- Guincho agudo --- Ruído produzido por expansão e contração de partes internas.

É NORMAL que a parte de fora do gabinete esteja quente ao ser tocado. A tubulação quente está no gabinete para evitar a condensação.

SE VOCÊ AINDA NECESSITA DO SERVIÇO DE ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Consulte o seu agente de assistência técnica certificado pela SHARP mais próximo.

EINLEITUNG

Wir danken Ihnen für den Kauf dieses SHARP-Produktes. Bevor Sie Ihren SHARP-Kühlschrank benutzen, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung, damit Sie Ihren neuen Kühlschrank bestmöglich nutzen können.

Alle Personen, die den Kühlschrank benutzen, müssen mit seiner Bedienung und seinen Sicherheitshinweisen genau vertraut sein.

Diese Bedienungsanleitung soll bei Umzügen oder Verkäufen immer beim Kühlschrank bleiben, damit der jeweilige Benutzer die verschiedenen Bedienungs- und Sicherheitshinweise lesen kann.

Dieses Gerät entspricht den Anforderungen der EG-Richtlinien 96/57/EG, 89/336/EWG und 73/23/EWG mit Änderung 93/68/ EWG.

Wichtiger Hinweis:

- Dieser Kühlschrank ist nur für den Haushaltsgebrauch bei Umgebungstemperaturen zwischen +5°C und +38°C bestimmt. Er darf nicht längere Zeit Temperaturen unter -10°C ausgesetzt sein.
- Dieser Kühlschrank muß mit einer Netzspannung von 220- 240V der Nennspannung betrieben werden.

VORSICHT

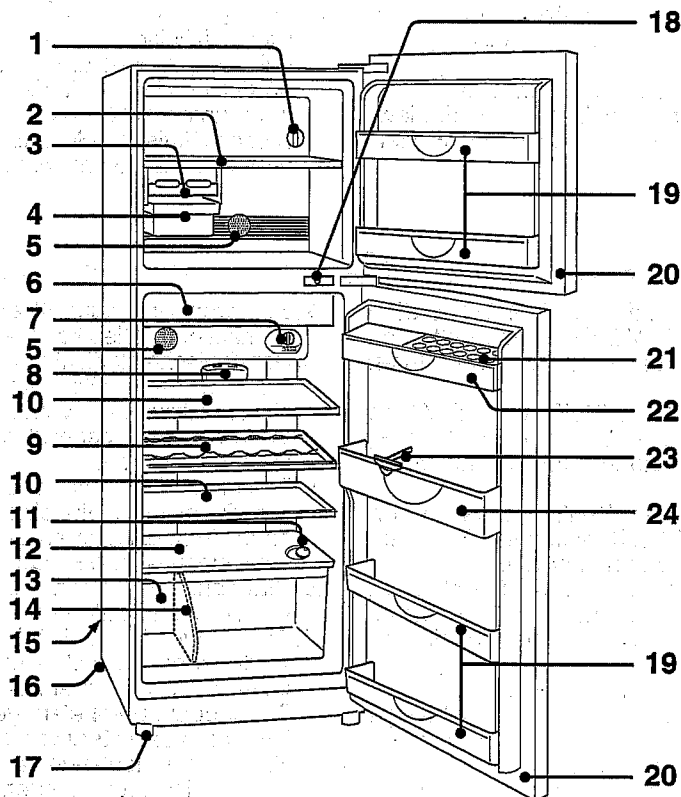
1. Dieser Kühlschrank schließt luftdicht. **UM TÖDLICHE UNFÄLLE MIT KINDERN ZU VERMEIDEN**, entfernen Sie die Tür bitte vollständig, bevor Sie Ihren Kühlschrank entsorgen.
2. Leicht flüchtige oder entzündbare Stoffe, wie z.B. Äther, Benzin, Propangas, Klebstoffe, reiner Alkohol, usw., können leicht explodieren. Lagern Sie deshalb diese Stoffe nicht im Kühlschrank.
3. Um Schäden am Äußeren des Kühlschranks zu vermeiden, bringen Sie ihn nicht in Kontakt mit leicht brennbaren Stoffen wie z.B. Lacken und Farben.
4. Vermeiden Sie bei der Reinigung Ihres Kühlschranks, daß Wasser auf die Außen- oder Innenwände spritzt, da dies zu Rost und zur Verschlechterung der elektrischen Isolierung führen kann.
5. Beim Reinigen von Bereichen in der Nähe von elektrischen Teilen oder beim Austauschen der Glühlampe ziehen Sie bitte den Stecker vorher aus der Steckdose, um einen Stromschlag zu vermeiden.
6. Sollten elektrische Teile des Geräts mit Wasser in Berührung kommen, ziehen Sie den Hauptstecker aus der Steckdose, trocknen Sie die entsprechenden Teile und treten Sie mit Ihrer nächsten SHARP-Vertretung in Verbindung.

7. Berühren Sie beim Abziehen des Steckers nicht die Kontaktstifte. Dies könnte zu Stromschlag führen.
8. Der Kühlschrank dient nur zur Aufbewahrung von Lebensmitteln für Haushalte. Bitte bedienen Sie ihn entsprechend diesen Hinweisen. Wenn der Kühlschrank zu anderen Zwecken verwendet wird, kann es zu Personenoder Sachschäden kommen.
9. Dieser Kühlschrank ist nicht geeignet für die Lagerung von Produkten, die eine sehr exakte Kühltemperatur ohne Schwankungen benötigen. Es kann gefährlich sein, wenn solche Produkte verderben.
10. Staubansammlungen auf dem Stecker können Feuer verursachen. Entfernen Sie den Staub vorsichtig.
11. Bauen Sie diesen Kühlschrank nicht um. Nur qualifizierte Reparaturtechniker sollten den Kühlschrank zerlegen oder reparieren, da es sonst zu Stromschlag, zu Feuer oder zu Verletzungen kommen könnte.
12. **Hinweis zur Entsorgung des Gerätes**
Brennbares Isolationsmaterial, das Gase entwickeln kann, sollte ordnungsgemäß entsorgt werden. Bringen Sie Schrank und Türen zu einem Entsorgungsbetrieb für brennbares Isolationsmaterial und explosive Gase.

ACHTUNG

1. Den Kompressor und die dazugehörigen Teile nicht berühren, da sie während des Betriebs sehr heiß werden und Sie sich an den kanten der Metallteile verletzen könnten.
2. Wenn die Stromversorgung versehentlich unterbrochen wird, warten Sie mindestens 5 Minuten, bevor Sie den Kühlschrank wieder an das Stromnetz schließen, da der Gegendruck im Kompressor das Überlastrelais auslösen könnte.
3. Nehmen Sie möglichst nicht mit bloßen Händen Lebensmittel aus dem Tiefkühlfach. Das Berühren von Produkten, die unter null Grad gelagert werden, kann zu Frostbeulen führen.
4. Um versehentlichen Stromausfall zu vermeiden, stecken Sie den Kühlschrank direkt an der Steckdose an. Verwenden Sie keine Doppelsteckdose, da ein Stromausfall zum Verderben der gekühlten Lebensmittel führen könnte.
5. Legen Sie keine Flaschen ins Gefrierfach, da diese beim Einfrieren platzen könnten.
6. Achten Sie darauf, daß die Tür immer fest geschlossen ist. Bei offener Tür steigt die geregelte Innentemperatur an, was zum Verderben von Lebensmitteln und zu erhöhtem Stromverbrauch führt.
7. Stellen Sie diesen Kühlschrank nicht in feuchter oder nasser Umgebung auf, da dies zur Beschädigung der elektrischen Isolierung führen kann. Außerdem kann sich Kondenswasser an der Außenseite des Kühlschranks niederschlagen.
8. Achten Sie bei Anschluß oder Umstellen des Kühlschranks darauf, daß das Stromkabel nicht abgeklemt oder umgeknickt wird. Ein Schaden am Stromkabel kann Stromschlag oder Feuer verursachen.
9. Betreiben Sie den Kühlschrank nicht mit defektem oder losem Kabel oder Stecker, da sonst die Gefahr von Stromschlag oder Feuer besteht.

10. Das Netzkabel sollte nur am Stecker, nicht am Kabel selbst, aus der Steckdose gezogen werden. Beim Ziehen am Kabel kann es zu Stromschlag oder zu Feuer kommen.
11. Stellen Sie sicher, daß ausreichend Belüftungsraum um den Kühlschrank vorhanden ist, damit der Kompressor sich nicht überhitzt und stoppt. Befolgen Sie die Aufstellungshinweise.
12. Das Kühlsystem hinter und innerhalb des Kühlschranks beinhaltet Kühlmittel. Sollte dieses System beschädigt werden, kann schwerer Schaden am Gerät entstehen. Achten Sie deshalb darauf, daß keine scharfkantigen oder spitzen Gegenstände mit dem Kühlsystem in Berührung kommen.
13. Sollte das flexible Netzkabel beschädigt werden, darf es nur durch einem SHARP-Service erneuert werden, da es sich um ein spezielles Kabel handelt.
14. Wenn Gas ausgeströmt ist, öffnen Sie ein Fenster, um den Raum zu belüften. Berühren Sie keinesfalls den Kühlschrank oder die Steckdose.
15. Stellen Sie keine schweren oder zerbrechlichen Gegenstände auf den Kühlschrank. Diese könnten beim Öffnen oder Schließen der Tür herunterfallen und Verletzungen verursachen.
16. Stellen Sie keine Flüssigkeit enthaltende Behälter auf den Kühlschrank, da es beim Verschütten der Flüssigkeit zu Stromschlag oder zu Feuer kommen kann.
17. Lassen Sie im Kühlschrank nichts fallen, und stoßen Sie nicht an die Innenwand. Die Oberfläche der Innenwand kann sonst Risse bekommen.
18. Dieser Kühlschrank ist nicht bestimmt für den Gebrauch ohne Aufsicht durch kleine Kinder oder gebrechliche Personen. Kleine Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, daß sie nicht mit dem Kühlschrank spielen.



1. Temperaturregelknopf für Tiefkühlfach

2. Tiefkühlfachboden

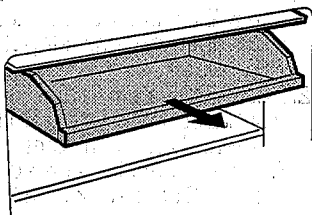
3. Eiswürfelbereiter

4. Eiswürfelbehälter

5. Geruchsneutralisierungseinheit

6. Frischhaltefach

Die Frostraumabdeckung des Frischhaltefachs öffnet sich beim Herausziehen des Schiebefachs.



7. Temperaturregelknopf für Kühlteil

8. Licht

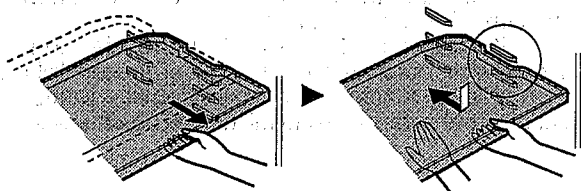
9. Flaschen-Fachboden (umkehrbar)

Eine gerippte Seite zum Aufbewahren von Flaschen oder herumdrehen für den normalen Gebrauch.

10. Kühlteil-Fachboden

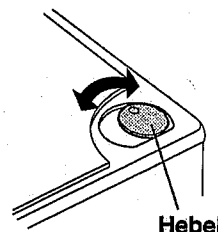
Verändern der Fachbodenhöhe

Der Fachboden kann verstellt werden, indem er halbwegs herausgezogen wird. Er braucht nicht ganz herausgezogen werden.



11. Hebel

Der Luftstrom zum Gemüsefrischhaltefach kann durch Verschieben des unten gezeigten Hebels nach rechts oder links verändert werden.



12. Fachboden

13. Gemüsefrischhaltefach

14. Trennboden

15. Verdunstungsbecken (Rückseite)

16. Rollfüße

17. Verstellbarer Fuß

18. Lichtschalter

19. Lebensmittelfach

20. Magnetische Türdichtung

21. Eiereinsatz

22. Eierfach

23. Flaschenschutz

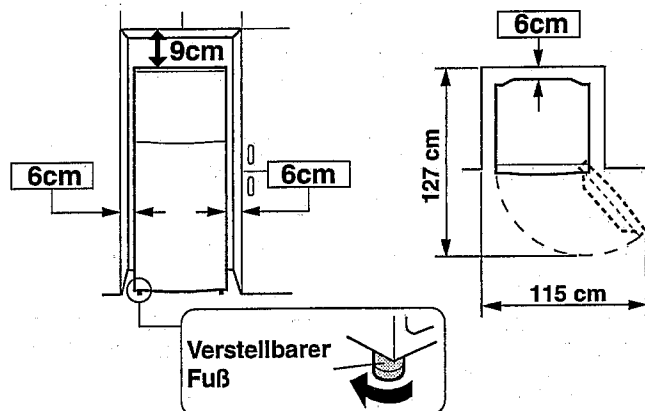
24. Flaschenfach

AUFSTELLEN

1. Um eine ausreichende Belüftung für Ihren Kühlschrank sicherzustellen wird empfohlen, an beiden Seiten und an der Rückseite 6cm sowie über dem Kühlschrank 9cm Freiraum zu lassen. Ein unzureichender Freiraum verringert die Kühlleistung und führt zu unnötigem Stromverbrauch.
2. Stellen Sie den Kühlschrank mit dem vorderen verstellbaren Fuß stabil und waagrecht auf.

HINWEISE:

- Stellen Sie den Kühlschrank so auf, daß der Stecker zugänglich ist.
- Stellen Sie den Kühlschrank nicht in direktem Sonnenlicht auf.
- Stellen Sie den Kühlschrank nicht in der Nähe von Wärmequellen auf.



Vor der Inbetriebnahme

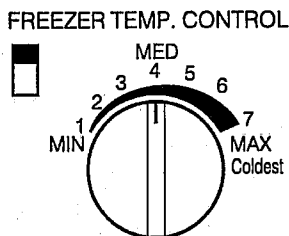
Reinigen Sie das Innere des Kühlschranks mit einem mit Warmwasser angefeuchteten Lappen. Bei Verwendung einer Spülmittellösung muss gründlich nachgewischt werden.

BEDIENUNG

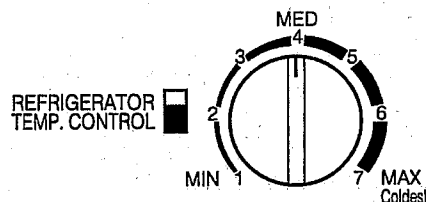
TEMPERATURREGELUNG

Der Kühlschrank regelt die Temperatur automatisch. Sie können die Temperatur allerdings auch folgendermaßen einstellen, wenn es nötig sein sollte.

Tiefkühlfach



Kühlabteil



7(MAX)

Zur schnellen Herstellung von Eis oder zum schnellen Einfrieren.

4(MED)

Für normalen Kühlbetrieb.

1(MIN)

Wenn keine gefrorenen Produkte gelagert werden.

- Wenn der Kühlschrank über längere Zeit mit einer FREEZER TEMP. CONTROL (Temperaturregler/ Tiefkühlfach) von 7 (MAX) betrieben wird, können auch Produkte, die sich nicht im Tiefkühlfach befinden, gefrieren.

7(MAX)

Um die Lebensmittel besonders frisch zu halten. Wenn der Kühlschrank nicht ausreichend kühlt.

4(MED)

Für normalen Betrieb.

1(MIN)

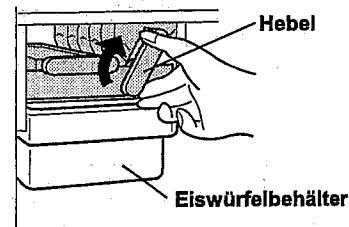
Wenn der Kühlschrank stark kühlt.

- Wenn der Kühlschrank über längere Zeit mit einer REFRIGERATOR TEMP. CONTROL-Einstellung (Temperaturregler/ Kühlabteil) von 7 (MAX) betrieben wird, können auch Produkte, die sich nicht im Tiefkühlfach befinden, gefrieren.
- Bei niedriger Umgebungstemperatur können gelagerte Lebensmittel gefrieren, auch wenn REFRIGERATOR TEMP. CONTROL (Temperaturregler/ Kühlabteil) auf 1 (MIN) steht.

TIPS ZUR BEREITUNG VON EISWÜRFELN

1. Geben Sie nicht zuviel Wasser in die Eisschale, da sonst die Eiswürfel zusammenfrieren.
2. Wenn die Eiswürfel erstarrt sind, drehen Sie den Hebel im Uhrzeigersinn, um das Eis in den Eiswürfelbehälter zu leeren.

HINWEISE: Verwenden Sie zum Herstellen von Eiswürfeln nicht den Eiswürfelbehälter, und gießen Sie kein Öl hinein. Er könnte dabei platzen.



ABTAUEN

Das Abtauen erfolgt automatisch durch ein spezielles Energiesparsystem. Wie oft abgetaut wird, hängt dabei von der Laufzeit Ihres Kompressors ab, d.h. je seltener Ihr Kompressor einschaltet (z.B. im Winter oder während Sie auf Reisen sind), um so seltener wird abgetaut.

GERUCHSNEUTRALISIERUNGSEINHEIT

Eine eingebaute Einheit, die keiner manuellen Bedienung bedarf, da sie sich automatisch beim Einschalten des Kühlschranks in Betrieb setzt.

AUFBEWAHRUNG VON LEBENSMITTELN

Kühlen verzögert das Verderben von Lebensmitteln. Je frischer ein verderbliches Produkt bei der Einlagerung ist, um so länger hält es sich frisch. Die folgenden Hinweise sollen Ihnen helfen, Lebensmittel länger frisch zu lagern.

Obst/Gemüse

Um den Feuchtigkeitsverlust möglichst gering zu halten, sollten Obst und Gemüse locker in Plastik, z.B. Folie, Beutel (nicht versiegeln), eingewickelt sein und im Gemüsefrischhaltefach. Obst und Gemüse mit dicker Schale z.B. Orangen, brauchen nicht eingewickelt zu werden.

Molkereiprodukte und Eier

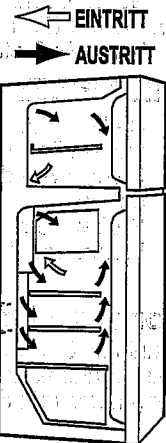
- Auf den meisten Molkereiprodukten ist die Haltbarkeit vor und nach dem Öffnen sowie die empfohlene Lager-temperatur angegeben.
- Eier sollten im Eierfach gelagert werden.

Fleisch, Fisch und Geflügel

- Legen Sie Fleisch u.ä. auf eine Platte oder einen Teller und wickeln Sie es in Frischhaltefolie oder Papier.
- Lagern Sie größere Stücke Fleisch, Fisch oder Geflügel weit hinten auf den Fachböden.
- Bewahren Sie gekochte Gerichte fest eingewickelt oder in einem luftdicht verschlossenen Behälter auf.

HINWEISE:

- Verteilen Sie die Nahrungsmittel gleichmässig in den Fächern und Regalen, um eine möglichst effiziente Zirkulation der Kuhlluft zu gewährleisten.
- Lassen Sie warme Speisen abkühlen, bevor Sie sie in den Kühlschrank geben. Warme Speisen im Kühlschrank erhöhen die Temperatur im Inneren, wodurch andere Lebensmittel verderben könnten.
- Blockieren Sie die Ein- und Austrittsöffnungen der Kaltluft nicht mit Lebensmitteln oder Behältern, da sonst die Lebensmittel nicht gleichmäßig gekühlt werden.



Legen Sie keine Lebensmittel direkt vor die Austrittsöffnungen der Kaltluft, da diese gefrieren könnten.

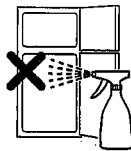


HINWEISE ZUM GEFRIEREN

- Lebensmittel sollten möglichst frisch sein.
- Packen Sie Produkte in kleine Mengen ab, damit sie schnell gefrieren.
- Lebensmittel müssen in verschließbaren Behältern oder Beuteln unter Ausschluss von Luft eingefroren werden.
- Verteilen Sie Produkte gleichmäßig im Tiefkühlfach.
- Beschriften Sie Beutel und Behälter mit Inhalt und Datum.

PFLEGE UND REINIGUNG

In manchen Reinigungsmitteln enthaltene Chemikalien greifen die Innentür des Kühlschranks an; Fachböden aus Plastik können Risse bekommen. Bei der Reinigung der Plastikteile im Kühlschrank nur verdünntes Geschirrspülmittel (Seifenwasser) verwenden. Spülen Sie alle Plastikteile nach der Reinigung noch einmal mit Wasser ab.



1. Entfernen Sie die Fachböden und Türfächer und waschen Sie sie mit warmen Seifenwasser. Spülen Sie mit klarem Wasser ab.
2. Reinigen Sie den Kühlschrank innen mit einem in warmes Seifenwasser getauchten Tuch. Verwenden Sie dann kaltes Wasser, um das Seifenwasser abzuwaschen.
3. Wischen Sie den Kühlschrank außen bei Bedarf mit einem weichen Tuch ab.
4. Reinigen Sie die magnetische Türdichtung mit einer Zahnbürste und warmem Seifenwasser.
5. Wenn Sie den Kühlschrank umstellen oder zur Reinigung von der Wand entfernen, sollten Sie das Verdunstungsbecken herausnehmen und reinigen.

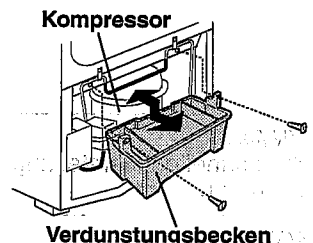
HINWEISE:

- Verwenden Sie kein Scheuermittel, Benzin, oder heißes Wasser.
- Sollte unverdünntes Reinigungsmittel oder Seifenwasser nicht vollständig aufgewischt werden, können dadurch Risse in den Plastikteilen hervorgerufen werden.
- Wischen Sie ölige Nahrungsmittelreste von Kunststoffteilen ab, da die Kunststoffoberfläche sonst Risse bekommen kann.

Verdunstungsbecken;

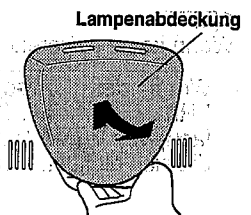
Entfernen/Einsetzen

Entfernen Sie die beiden Schrauben, um die Verdunstungsbecken zu entfernen. Achten Sie bitte auf die Sicherheit, seitdem der Kompressor sehr heiß ist.



Austausch der Glühlampe

1. Zum Austausch der Glühlampe ziehen Sie den Stecker des Kühlschranks aus der Steckdose, um Stromschlag zu vermeiden.
2. Die Lampenabdeckung entfernen.
3. Ersetzen Sie die Glühlampe durch eine Glühlampe des gleichen Typs.



Sockel E14, max. 10 W, T-20

Ausschalten des Kühlschranks

Falls Sie Ihren Kühlschrank bei längerer Abwesenheit ausschalten, entfernen Sie sämtliche Lebensmittel und reinigen Sie den Kühlschrank innen gründlich. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und öffnen Sie beide Türen.

VOR ANRUFEN DER SHARP-SERVICESTELLE

Bitte kontrollieren Sie folgende Punkte, bevor Sie sich an die SHARP-Servicestelle wenden.

ES IST NORMAL, wenn beim Betrieb des Kühlschranks folgende Geräusche auftreten.

- Lautes Geräusch beim Anlaufen des Kompressors --- Wird nach einer Weile schwächer.
- Lautes Geräusch einmal täglich am Kompressor --- Anlaufgeräusch unmittelbar nach dem automatischen Abtauen.
- Geräusch fließender Flüssigkeit (Gurgeln, Zischen) --- Geräusch des umlaufenden Kühlmittels (kann zeitweise lauter werden).

- Knacken oder Knirschen --- Geräusche, die beim temperaturbedingten Dehnen und Zusammenziehen der Innenwände und -teile auftreten.
- Quietschen --- Geräusch, das beim Dehnen und Zusammenziehen von Innenteilen auftritt.

ES IST NORMAL, wenn sich die Außenwand des Kühlschranks heiß anfühlt. In den Wänden verlaufen heiße Röhren, die die Bildung von Schwitzwasser verhindern.

WENN DAS PROBLEM NICHT ZU BEHEBEN IST

Wenden Sie sich an eine von SHARP zugelassene Servicestelle.

SHARP

SHARP CORPORATION

Printed in Thailand
Impreso en Tailandia
Stampato in Tailandia
Imprimé en Thaïlande
Impresso na Tailândia
Τυπώθηκε στην Ταϊλάνδη
Gedruckt in Thailand
Gedruckt in Thailand

TINS-A616CBRZ 04CK ①